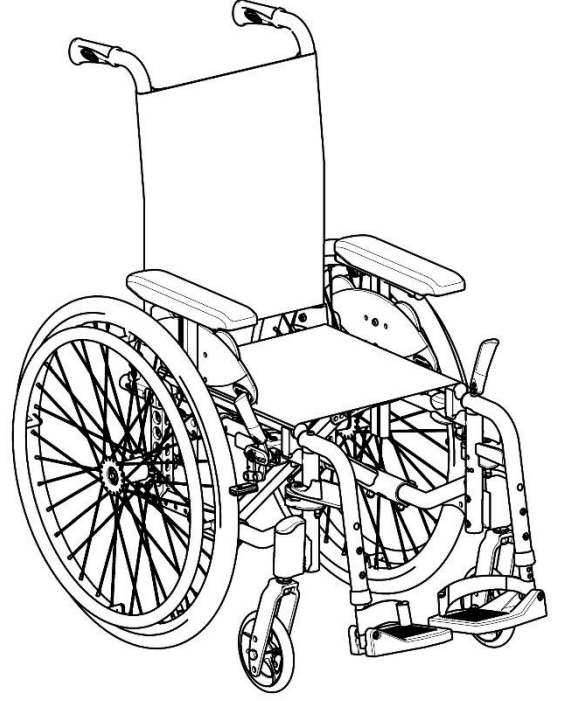


## Invacare® Action 3 Junior

الكرسي المتحرك اليدوي للأطفال ar  
دليل المستخدم



يجب تسليم هذا الدليل إلى مستخدم المنتج.  
قبل استخدام هذا المنتج، يجب قراءة هذا الدليل وحفظه للرجوع إليه في المستقبل.



Yes, you can.®

6.7	التعامل مع المدرجات والمنحدرات	17
6.8	الاستقرار والتوازن عند الجلوس	18
<b>7</b>	<b>النقل</b>	<b>18</b>
7.1	معلومات السلامة	18
7.2	طي الكرسي المتحرك وفك طيه	18
7.3	رفع الكرسي المتحرك	19
7.4	إزالة العجلات الخلفية وتركيبها	19
7.5	نقل الكرسي المتحرك اليدوي من دون راكب	19
7.6	نقل الكرسي المتحرك المشغول بالراكب في مركبة	19
<b>8</b>	<b>الصيانة</b>	<b>22</b>
8.1	معلومات السلامة	22
8.2	جدول الصيانة	22
8.3	التنظيف والتطهير	23
8.3.1	معلومات عامة حول السلامة	23
8.3.2	مواعيد التنظيف	23
8.3.3	التنظيف	23
8.3.4	الغسل	24
8.3.5	التطهير	24
<b>9</b>	<b>استكشاف الأعطال وإصلاحها</b>	<b>24</b>
9.1	معلومات السلامة	24
9.2	تحديد الأعطال وإصلاحها	24
<b>10</b>	<b>بعد الاستخدام</b>	<b>25</b>
10.1	التخزين	25
10.2	التخلص	25
10.3	إعادة الضبط	25
<b>11</b>	<b>البيانات التقنية</b>	<b>25</b>
11.1	الأبعاد والوزن	25
11.2	الوزن الأقصى للأجزاء القابلة للإزالة	26
11.3	الإطارات	26
11.4	المواد	26
11.5	الظروف البيئية	27

<b>1</b>	<b>معلومات عامة</b>	<b>3</b>
1.1	مقدمة	3
1.2	الرموز في هذه الوثيقة	3
1.3	معلومات الضمان	3
1.4	حدود المسؤولية	3
1.5	الامتثال	3
1.5.1	المعايير الخاصة بالمنتج	3
1.6	عمر المنتج	3
<b>2</b>	<b>السلامة</b>	<b>4</b>
2.1	معلومات السلامة	4
2.2	أجهزة السلامة	5
2.3	العلامات والرموز الموجودة على المنتج	5
<b>3</b>	<b>لمحة عامة عن المنتج</b>	<b>5</b>
3.1	وصف المنتج	5
3.2	الاستخدام المقصود	6
3.3	القطع الرئيسية للكرسي المتحرك	6
3.4	مكايح الانتظار	6
3.5	مسند الظهر	7
3.5.1	غطاء مسند ظهر قياسي	7
3.5.2	غطاء مسند الظهر القابل للتعديل	7
3.5.3	ارتفاع مسند الظهر	7
3.5.4	مسند ظهر ثابت	8
3.5.5	مسند ظهر قابل للطي	8
3.5.6	مسند ظهر قابل للإمالة	8
3.5.7	دعامة الظهر لمسند الظهر	8
3.5.8	مقابض الدفع	9
3.6	واقى الطين	9
3.7	مساند الذراعين	10
3.7.1	مسند ذراع قابل لتعديل الارتفاع بسلاسة وقابل للإزالة	10
3.8	مساند الساق	10
3.8.1	مساند ساق قابلة للتأرجح	10
3.8.2	مساند ساق قابلة للتأرجح ولتعديل الزاوية	10
3.9	مانع الانقلاب	11
3.10	المقعد	12
3.10.1	ضبط عمق المقعد	12
3.10.2	ضبط شكل المقعد	12
3.10.3	وسادة المقعد	12
<b>4</b>	<b>الخيارات</b>	<b>12</b>
4.1	الإصدار المخصص للنقل	12
4.2	حزام الوضعية	13
4.3	مسند الرأس	13
4.4	مجموعة مثبت	13
4.5	مساعدة الإمالة	13
4.6	صينية الطاولة	14
4.7	صينية الطاولة الدوارة	14
4.8	عجلات مجموعة النقل	14
4.9	مضخة الهواء	15
4.10	الإضاءة غير المباشرة	15
<b>5</b>	<b>الإعدادات</b>	<b>15</b>
5.1	معلومات السلامة	15
<b>6</b>	<b>استخدام الكرسي المتحرك</b>	<b>15</b>
6.1	معلومات السلامة	15
6.2	الكبح أثناء الاستخدام	15
6.3	التحرك إلى/من الكرسي المتحرك	16
6.4	قيادة الكرسي المتحرك وتوجيهه	16
6.5	تخطي درج السلم والأرصفت	16
6.6	صعود درج السلم والنزول عنها	17

# 1 معلومات عامة

## 1.1 مقدمة

يحتوي دليل المستخدم هذا على معلومات هامة حول كيفية التعامل مع المنتج. لضمان السلامة عند استخدام المنتج، اقرأ دليل المستخدم بعناية واتبع تعليمات السلامة.

استخدم هذا المنتج فقط إذا قرأت وفهمت هذا الدليل. لمزيد من النصائح الطبية، استشر أخصائي الرعاية الصحية الذي يعرف حالتك الطبية واستفسر منه عن أي أسئلة تتعلق بالاستخدام الصحيح والتعديل اللازم معه.

يرجى ملاحظة أنه قد توجد أقسام في هذه الوثيقة لا تتعلق بمنتجك، نظرًا لأن هذه الوثيقة تنطبق على جميع الطرازات المتوفرة (في تاريخ الطباعة). إذا لم يتم ذكر خلاف ذلك، فإن كل قسم في هذه الوثيقة يشير إلى كافة طرازات المنتج. يمكنك العثور على الطرازات وعمليات التهيئة المتوفرة في بلدك في وثائق المبيعات الخاصة بكل بلد. تحتفظ شركة Invacare بالحق في تغيير مواصفات المنتج دون إشعار لاحق.

قد لا يتم وصف إصدارات المنتج السابقة في النسخة الحالية من هذا الدليل. وإذا كنت بحاجة إلى المساعدة، فيرجى الاتصال بـ Invacare.

قبل قراءة هذه الوثيقة، تأكد من حصولك على الإصدار الأحدث. يمكنك العثور على الإصدار الأحدث بصيغة PDF على موقع Invacare الإلكتروني.

إذا وجدت أن حجم الخط في المستند المطبوع يصعب قراءته، فيمكنك تنزيل نسخة PDF من الموقع الإلكتروني. يمكن بعد ذلك تغيير حجم ملف PDF على الشاشة إلى حجم الخط الأكثر ملاءمة لك.

لمزيد من المعلومات حول المنتج، على سبيل المثال إشعارات سلامة المنتج وسحب المنتج، اتصل بموزع Invacare الخاص بك. انظر العناوين في نهاية هذا الدليل.

في حالة وقوع حادث خطير مع المنتج، يجب عليك إبلاغ الشركة المصنعة والجهات المختصة في بلدك.

## 1.2 الرموز في هذه الوثيقة

يتم استخدام الرموز وكلمات الإشارات في هذه الوثيقة وتنطبق على المخاطر أو الممارسات غير الآمنة التي قد تؤدي إلى إصابة شخصية أو تلف الممتلكات. تمت طباعة هذه الوثيقة باللون الرمادي. لعلمك، يتم ترميز رسائل السلامة بالألوان وفقًا للمعيار ANSI Z535.6 على النحو التالي: خطر (أحمر)، تحذير (برتقالي)، تنبيه (أصفر) إنذار (أزرق). راجع المعلومات أدناه للحصول على تعريفات لكلمات الإشارة.

### تحذير!

يشير إلى حالة خطيرة قد تؤدي إلى إصابة خطيرة أو الوفاة إذا لم يتم تجنبها.



### تنبيه!

يشير إلى حالة خطيرة قد تؤدي إلى إصابة بسيطة أو خفيفة إذا لم يتم تجنبها.



### انتباه!

يشير إلى حالة خطيرة قد تؤدي إلى تلف في المنتج إذا لم يتم تجنبها.



## نصائح وتوصيات

تُقدّم نصائح وتوصيات ومعلومات مفيدة لضمان استخدام فعال وخالٍ من المشاكل.

### رموز أخرى

(لا تنطبق على جميع الأدلة)

### Triman

يشير إلى قواعد إعادة التدوير والفرز (ينطبق فقط على فرنسا).



### الشخص المسؤول في المملكة المتحدة

يشير إلى ما إذا كان المنتج غير مصنع في المملكة المتحدة.



## 1.3 معلومات الضمان

تقدم ضمان الشركة المصنعة للمنتج وفقًا لشروطنا وأحكامنا العامة للأعمال في البلدان المعنية.

لا يمكن تقديم مطالبات الضمان إلا من خلال المورد الذي تم الحصول على المنتج منه.

## 1.4 حدود المسؤولية

لا تتحمل شركة Invacare أي مسؤولية عن الأضرار الناجمة عن:

- عدم الالتزام بدليل الاستخدام
- الاستخدام الخاطئ
- التآكل والتلف الطبيعي
- التجميع أو الإعداد غير الصحيح من قبل المشتري أو طرف ثالث
- التعديلات التقنية
- التعديلات غير المصرح بها و/أو استخدام قطع غيار غير مناسبة

## 1.5 الامتثال

الجودة تشكل عنصرًا أساسيًا في عمل الشركة، حيث تعمل ضمن معيار الجودة ISO 13485. يتميز هذا المنتج بعلامة CE، بما يتوافق مع لائحة الأجهزة الطبية 2017/745، الفئة I.

يتميز هذا المنتج بعلامة UKCA، بما يتوافق مع الجزء الثاني من لوائح الأجهزة الطبية في المملكة المتحدة لعام 2002 (كما تم تعديلها)، الفئة I.

نحن نعمل بشكل مستمر لضمان تقليل تأثير الشركة على البيئة، محليًا وعالميًا، إلى الحد الأدنى.

نحن نستخدم فقط المواد والمكونات المتوافقة مع تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH).

## 1.5.1 المعايير الخاصة بالمنتج

تم اختبار الكرسي المتحرك وفقًا لـ EN 12183. ويشمل ذلك اختبار قابلية الاشتعال. لمزيد من المعلومات حول المعايير واللوائح المحلية، اتصل بموزع Invacare المحلي لديك. انظر العناوين في نهاية هذا الدليل.

## 1.6 عمر المنتج

العمر المتوقع لهذا المنتج هو خمس سنوات عند استخدامه يوميًا ووفقًا لتعليمات السلامة وفترات الصيانة والاستخدام الصحيح المذكورة في هذا الدليل. يمكن أن تختلف مدة الخدمة الفعالة وفقًا لتكرار وكثافة الاستخدام.

## 2 السلامة

### 2.1 معلومات السلامة

يحتوي هذا القسم على معلومات أمان هامة لحماية راكب الكرسي المتحرك ومساعدته وللاستخدام الآمن والخالي من المتاعب للكرسي المتحرك.



#### تحذير!

##### خطر الإصابة

- في حالة وقوع تصادم، قد تتعرض لإصابة في أجزاء من جسمك تمتد إلى ما هو أبعد من الكرسي المتحرك (مثل القدمين أو اليدين).
- تجنب الاصطدام بدون مكابح.
- لا تصطدم أبدًا بجسم ما وجهاً لوجه.
- قم بالقيادة بحذر عبر الممرات الضيقة.



#### تحذير!

##### المخاطر الناجمة عن خروج الكرسي المتحرك عن السيطرة

- السيطرة عند القيادة بسرعة عالية، قد تفقد السيطرة على الكرسي المتحرك الخاص بك وينقلب.
- لا تتجاوز سرعة 7 كلم/س أبداً.
- تجنب الاصطدامات بشكل عام.



#### تنبيه!

##### خطر الاحتراق

- يمكن أن تسخن مكونات الكرسي المتحرك عند تعرضها لمصادر خارجية للحرارة.
- لا تعرض الكرسي المتحرك لأشعة الشمس القوية قبل الاستخدام.
- قبل الاستخدام، تحقق من درجة حرارة جميع المكونات التي تلامس بشرتك.



#### تنبيه!

##### خطر انحشار الأصابع

- هناك دائماً خطر تعرض الأصابع أو الأذرع للانحشار في الأجزاء المتحركة في الكرسي المتحرك.
- تأكد عند تفعيل أليات طي أو إدخال الأجزاء المتحركة، مثل المحور القابل للإزالة للعجلة الخلفية أو مسند الظهر القابل للطي أو مانع الانقلاب، من عدم تعلق أي شيء.



#### تنبيه!

##### خطر الانقلاب

- إن تعليق حمولة إضافية (حقيبة ظهر أو عناصر مماثلة) على عمود ظهر الكرسي المتحرك الخاص بك قد يؤثر على استقرار الكرسي المتحرك من الخلف. قد يتسبب هذا في انقلاب الكرسي للخلف مما يتسبب في حدوث إصابة.
- حاول تجنب وضع حمولة إضافية في الجزء الخلفي من الكرسي المتحرك.
- نوصي بشدة باستخدام مانعات الانقلاب عند استخدام الأعمدة الخلفية مع حمولة إضافية.



#### تنبيه!

##### خطر الإصابة

- في حالة الإصابة بقرحة ضغط أو إصابة جلدية، احم إصابتك لتجنب الاتصال المباشر بأقمشة الجهاز. راجع أخصائي الرعاية الصحية للحصول على المشورة الطبية.



#### تحذير!

##### خطر الوفاة أو الإصابة الخطيرة

- في حالة نشوب حريق أو دخان، يكون شاغلو الكرسي المتحرك معرضين بشكل خاص لخطر الوفاة أو الإصابة الخطيرة، عندما لا يتمكنون من الابتعاد عن مصدر الحريق أو الدخان. يمكن أن تتسبب أعواد الثقاب المشتعلة والولاعات والسجائر في اشتعال لهب مكشوف في محيط الكرسي المتحرك أو على الملابس.
- تجنب استخدام الكرسي المتحرك أو تخزينه بالقرب من اللهب المكشوف أو المنتجات القابلة للاشتعال.
- لا تدخن أثناء استخدام الكرسي المتحرك.



#### تنبيه!

##### خطر الحوادث أو الإصابة الخطيرة

- يمكن أن تقع حوادث تؤدي إلى إصابات خطيرة إذا تم ضبط الكرسي المتحرك بشكل خاطئ.
- يجب أن يتم تنفيذ التعديلات دائماً من قبل تقني مؤهل.



#### تحذير!

##### خطر الانقلاب

- يؤثر الموضع الطولي لمحور العجلات الخلفية مقارنة بموضع مسند الظهر على استقرار الكرسي المتحرك.
- يؤدي تحريك محور العجلات الخلفية للأمام إلى جعل الكرسي المتحرك أقل استقراراً، مما يزيد من خطر الانقلاب للخلف. ولكنها تعمل على تحسين القدرة على المناورة (القدرة على تحريك الكرسي في الأماكن الصعبة) بفضل وضع قبضة أفضل لإطار العجلة ونصف قطر دوران قصير.
- إن تحريك محور العجلات الخلفية إلى الخلف يجعل الكرسي المتحرك أكثر استقراراً، وسوف يميل بشكل أقل سهولة. ولكنه يقلل من القدرة على المناورة.
- اعتماداً على قدراتك الخاصة وحدود الأمان الخاصة بك، يمكنك تثبيت جهاز مضاد للانقلاب لتعويض انخفاض مستوى الاستقرار.



#### تحذير!

##### خطر الإمالة

- يعد موضع محور العجلة الخلفية وزاوية مسند ظهر الكرسي المتحرك اثنين من التعديلات الرئيسية التي يمكن أن تؤثر على استقرارك.
- يجب أن يتم إجراء تغييرات في موضع العجلات الخلفية/الأمامية و/أو تعديلات محور الزاوية من قبل تقني مؤهل فقط بعد تقييم أخصائي الرعاية الصحية الخاص بك.



#### تحذير!

##### المخاطر الناجمة عن أسلوب القيادة غير المناسب للظروف

- هناك خطر الانزلاق على الأرض الرطبة أو الحصى أو التضاريس غير المستوية.
- قم دائماً بتعديل سرعتك وأسلوب قيادتك وفقاً للظروف (الطقس، والسطح، والقدرة الفردية، وما إلى ذلك).

أقصى حمولة للكرسي المتحرك أو أقصى كتلة لراكب الكرسي من دون أي حمولة إضافية	
راجع دليل المستخدم	
يشير إلى حالة خطيرة قد تؤدي إلى إصابة خطيرة أو الوفاة إذا لم يتم تجنبها.	

## ملصق تحذيري للأجزاء الجانبية غير القابلة للقلل

لا ترفع الكرسي المتحرك عن طريق الأجزاء الجانبية غير القابلة للقلل.	
--	--

## ملصق معلومات حزام الوضعية

لا ترفع الكرسي المتحرك عن طريق الأجزاء الجانبية غير القابلة للقلل.	
--	--

## ملصق معلومات مسند الظهر الميكانيكي المتكئ

ادفع أنابيب دعامة الظهر (1) قبل تشغيل الرافعات (2)، وذلك لتحرير نظام الأمان المقفل تلقائيًا. يتم تثبيت هذه العلامة على الجزء العلوي من عصا مسند الظهر (الجانب الأيمن).	
--	--

## رموز الخطاف السريع

اعتمادًا على إعداد التهيئة، قد يتم استخدام بعض الكراسي المتحركة كمقعد في مركبة ذات محرك، في حين أن بعضها الآخر قد لا يتم استخدامه.

مواضع الربط التي يجب وضع أحزمة نظام التثبيت فيها في حالة نقل الكرسي المتحرك المشغول في مركبة ذات محرك. يتم إرفاق هذا الرمز بالكرسي المتحرك فقط عند طلبه مع خيار مجموعة النقل.	
---	--

رمز الكرسي المتحرك غير المخصص للاستخدام كمقعد في مركبة ذات محرك. هذا الكرسي المتحرك غير مصمم لنقل الركاب في مركبة ذات محرك. يتم تثبيت هذا الرمز على الإطار بالقرب من ملصق التعريف.	
<b>تحذير!</b> <b>خطر الإصابة الخطيرة أو التلف</b> اعتمادًا على إعداد التهيئة، قد يتم استخدام بعض الكراسي المتحركة كمقعد في مركبة ذات محرك، في حين أن بعضها الآخر قد لا يتم استخدامه. — لا تستخدم الكرسي المتحرك كمقعد داخل مركبة ذات محرك.	

## 3 لمحة عامة عن المنتج

## 3.1 وصف المنتج

هذا كرسي متحرك للأطفال مع آلية طي العارضة ومساند للساقين قابلة للتأرجح.

**تنبيه!**  
**خطر الإصابة**

عند الجمع بين الكرسي المتحرك وجهاز آخر، تنطبق قيود كلا الجهازين على الجهاز الناتج عن هذا الدمج. على سبيل المثال، قد يكون الحد الأقصى لوزن المستخدم للجهاز هو الوزن الأقل.  
— استخدم فقط التركيبات مع الأجهزة الأخرى المسموح بها من قبل Invacare. اتصل بمزود الخدمة المعتمد لديك للحصول على مزيد من المعلومات.  
— قبل الاستخدام، اقرأ دليل المستخدم الخاص بكل جهاز وتحقق من القيود.

## 2.2 أجهزة السلامة

**تحذير!**  
**خطر الحوادث**

يمكن أن تتسبب أجهزة السلامة التي تم ضبطها بشكل غير صحيح أو التي لم تعد تعمل (المكابح، ونظام منع الانقلاب) في وقوع حوادث.  
— تأكد دائمًا من أن أجهزة السلامة تعمل قبل استخدام الكرسي المتحرك واطلب من فني مؤهل أو مزود معتمد فحصها بانتظام.

**تنبيه!**  
**خطر الإصابة**

قد تؤثر الأجزاء غير الأصلية أو الخاطئة على وظيفة المنتج وسلامته.  
— استخدم فقط الأجزاء الأصلية للمنتج قيد الاستخدام.  
— بسبب الاختلافات الإقليمية، راجع كتالوج Invacare المحلي أو موقع الويب الخاص بك للتعرف على الخيارات المتاحة أو اتصل بموزع Invacare الخاص بك. انظر العناوين في نهاية هذا الدليل.

يتم وصف وظائف أجهزة السلامة في الفصل 3 نظرة عامة على المنتج، الصفحة 5.

## 2.3 العلامات والرموز الموجودة على المنتج

ملصق التعريف ملصق على إطار الكرسي المتحرك الكهربائي الخاص بك ويعطي المعلومات التالية:



(A) اسم الشركة المصنعة وعنوانها

(B) أقصى حمولة للكرسي المتحرك

(C) علامة المطابقة الأوروبية

(D) علامة المطابقة للمملكة المتحدة

(E) راجع دليل المستخدم

(F) جهاز طبي

(G) الرمز الشريطي لمعرف الأجهزة الطبية المميز

(H) معرف الأجهزة الطبية المميز مع الرمز الشريطي

(I) الرقم التسلسلي

(J) الرقم المرجعي

(K) عرض المقعد

(L) اسم المنتج

(M) تاريخ التصنيع

- Ⓔ شوكة أمامية مع عجلة
- Ⓕ مساند الساقين، دوارة
- Ⓖ مسند القدم
- Ⓗ الإطار
- Ⓘ المقعد
- Ⓙ مسند الذراع

ⓘ قد تختلف معدات الكرسي المتحرك الخاص بك عن الرسم التخطيطي، حيث يتم تصنيع كل كرسي متحرك بشكل فردي وفقًا للمواصفات المذكورة في الطلب.

### 3.4 مكابح الانتظار

يتم استخدام مكابح الانتظار لتثبيت الكرسي المتحرك عندما يكون ثابتًا لمنع من التدرج بعيدًا.

#### تحذير!



#### خطر الانقلاب في حالة الكبح المفاجئة

إذا قمت بتعشيق مكابح الانتظار في أثناء الحركة، فقد يتعذر السيطرة على اتجاه الحركة، وقد يتوقف الكرسي المتحرك فجأة، مما قد يؤدي إلى الاصطدام أو السقوط.  
— لا تقم أبدًا بتشغيل مكابح الانتظار أثناء تحرك الكرسي.

#### تحذير!



#### المخاطر الناجمة عن خروج الكرسي المتحرك عن السيطرة

— يجب تشغيل مكابح الانتظار في نفس الوقت.  
— لا تقم بتشغيل مكابح الانتظار لإبطاء الكرسي المتحرك.  
— لا تعتمد على مكابح الانتظار للدعم أو النقل.

#### تحذير!



#### خطر الانقلاب

— لن تعمل مكابح الانتظار بشكل صحيح إلا إذا كان هناك كمية كافية من الهواء في الإطارات. تأكد من ضغط هواء الإطارات الصحيح، 3.11 الإطارات، الصفحة 26.

#### تنبيه!



#### خطر القرص أو السحق

قد تكون هناك فجوة صغيرة جدًا بين العجلة الخلفية أو مقبس مسند الذراع الأمامي وفرامل الانتظار مع خطر تعرض أصابعك للانحشار.  
— ابتعد أصابعك عن الأجزاء المتحركة عند استخدام المكابح، وضع يديك دائمًا على ذراع المكابح.

ⓘ يمكن تعديل المسافة بين مكبس المكابح والإطار. يجب أن يتم التعديل من قبل تقني مؤهل.

#### انتباه!

يتم تصنيع الكرسي المتحرك وتجهيزه بشكل فردي وفقًا للمواصفات المذكورة في الطلب. يجب أن يتم إجراء المواصفات من قبل أخصائي رعاية صحية وفقًا لمتطلبات المستخدم وحالته الصحية.  
— استشر أخصائي الرعاية الصحية إذا كنت تنوي تعديل تهيئة الكرسي المتحرك.  
— يجب أن يتم إجراء أي تعديل من قبل تقني مؤهل.

### 3.2 الاستخدام المقصود

الكرسي المتحرك للأطفال يهدف إلى توفير القدرة على الحركة للأشخاص الذين يقتصرون على وضع الجلوس، والذين يقومون بدفع الكرسي المتحرك بأنفسهم بشكل متكرر. يمكن استخدام الكرسي المتحرك في الداخل والخارج على أرض مستوية وفي مناطق يسهل الوصول إليها.

#### المستخدمون المقصودون

الكرسي المتحرك مخصص للأشخاص من عمر عامين فما فوق (الأطفال والمراهقين). لا ينبغي أن يتجاوز وزن راكب الكرسي المتحرك الحد الأقصى لوزن المستخدم كما هو مذكور في قسم البيانات التقنية وعلى ملصق التعريف. المستخدم المقصود هو راكب الكرسي المتحرك و/أو مساعده. يجب أن يكون المستخدم قادرًا جسديًا وعقليًا على استخدام الكرسي المتحرك بأمان (على سبيل المثال الدفع والتوجيه والكبح).

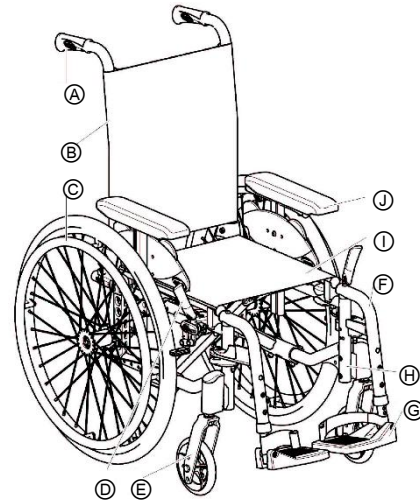
#### دواعي الاستخدام

- ضعف كبير أو كامل في الحركة بسبب تلف هيكل و/أو وظيفي في الأطراف السفلية.
- قوة كافية ووظيفة قبضة للذراعين واليدين لدفع الكرسي المتحرك.

#### موانع الاستخدام

لا توجد موانع معروفة لاستخدام الكرسي المتحرك على النحو المقصود.

### 3.3 القطع الرئيسية للكرسي المتحرك

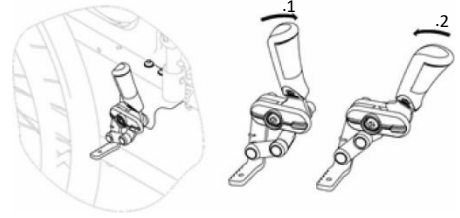


Ⓐ مقبض الدفع

Ⓑ مسند الظهر

Ⓒ عجلة خلفية ذات حافة يدوية

Ⓓ مكابح الانتظار

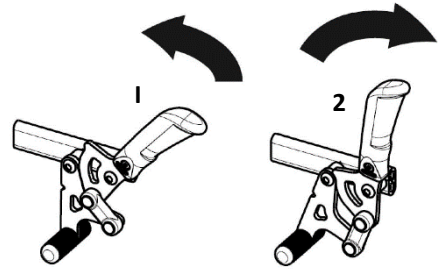


1. لتشغيل المكايح، ادفع ذراع المكايح للأمام باستخدام راحة اليد قدر الإمكان.
2. لفك المكايح، اسحب ذراع المكايح للخلف باستخدام أصابعك السفلية (الخنصر والبنصر).

يمكن طي ذراع مقبض الدفع للخلف لتسهيل عمليات النقل. للقيام بذلك، اسحب الرفاعة لأعلى ثم اطوها للخلف.

تتوفر مكايح المساعد (المكايح الأسطوانية) كخيار إضافي، ويمكن للمساعد أن يكيح الكرسي المتحرك أثناء تحركه. يرجى الاطلاع على القسم 6.2 الكيح أثناء الاستخدام، الصفحة 15.

### سحب المكايح



1. لتشغيل المكايح، اسحب ذراع المكايح للخلف باستخدام الأصابع السفلية قدر الإمكان.
2. لفك المكايح، ادفع ذراع المكايح للأمام باستخدام راحة اليد.

يمكن طي ذراع مقبض الدفع للخلف لتسهيل عمليات النقل. للقيام بذلك، اسحب الرفاعة لأعلى ثم اطوها للخلف.

## 3.5 مسند الظهر

هناك ثلاثة أنواع من مساند الظهر (ثابتة، وقابلة للطي، ومتكئة).

### تحذير!

#### خطر إصابة المساعد وتلف الكرسي المتحرك

قد تؤدي إمالة الكرسي مع وجود راكب ثقيل الوزن فيه إلى إيذاء ظهر المساعد وإتلاف الكرسي.  
— تأكد من قدرتك على التحكم في الكرسي المتحرك بأمان مع راكب ثقيل الوزن قبل إجراء مناورة الإمالة.

## 3.5.1 غطاء مسند ظهر قياسي

يُتوفر غطاء مسند الظهر القياسي لجميع أنواع مساند الظهر. هذه الأغشية غير قابلة للتعديل.

### تحذير!

#### خطر الانقلاب

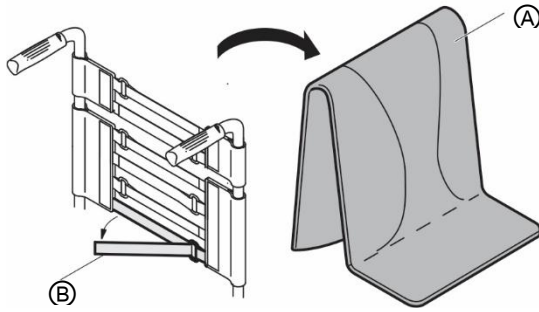


إذا أصبح غطاء مسند الظهر رخوًا، فإن نقطة الانقلاب الخاصة بكرسيك المتحرك تتغير إلى الأسوأ.  
— يجب استبدال غطاء مسند الظهر القياسي المترخي من قبل تقني مؤهل.

## 3.5.2 غطاء مسند الظهر القابل للتعديل

يمكنك ضبط شد غطاء مسند الظهر حسب الحاجة.

### ضبط غطاء مسند الظهر



1. قم بإزالة وسادة مسند الظهر (A).
2. قم بفك الأشرطة اللاصقة (B) الموجودة على الجزء الخلفي من غطاء مسند الظهر عن طريق سحبها ببساطة.
3. قم بربط أو فك الشرائط حسب الحاجة ثم أعد ربطها.

### تحذير!

#### خطر الانقلاب



إذا تم ضبط الأشرطة بشكل فضفاض للغاية، فإن نقطة تحول الكرسي المتحرك الخاص بك تتغير إلى الأسوأ.  
— تأكد من ضبط النطاقات بشكل صحيح.

### انتباه!

— لا تفرط في شد الأشرطة؛ وذلك لضمان عدم تغيير هندسة الكرسي المتحرك.

### انتباه!

— لا تقم بشد الأربطة إلا عندما يكون الكرسي المتحرك مفتوحًا.

## 3.5.3 ارتفاع غطاء مسند الظهر

يمكن تعديل ارتفاع غطاء مسند الظهر لجميع أنواع مساند الظهر.

### تحذير!

#### خطر الانقلاب



إن تعليق حمولة إضافية (حقيبة ظهر أو عناصر مماثلة) على عمود ظهر الكرسي المتحرك الخاص بك قد يؤثر على استقرار الكرسي المتحرك من الخلف. قد يتسبب هذا في انقلاب الكرسي للخلف مما يتسبب في حدوث إصابة.  
— حاول تجنب وضع حمولة إضافية في الجزء الخلفي من الكرسي المتحرك.  
— نوصي بشدة باستخدام مانعات الانقلاب عند استخدام الأعمدة الخلفية مع حمولة إضافية.

يمكن تعديل ارتفاع غطاء مسند الظهر لجميع أنواع أعمدة الظهر. يجب أن يتم التعديل من قبل تقني مؤهل.

**تنبيه!****خطر قرص أو سحق الأصابع!**

هناك دائماً خطر تعرض الأصابع للضغط في الأجزاء الميكانيكية للكرسي المتحرك.  
— كن حذرًا عند تفعيل أذرع التحكم في مسند الظهر المتكى.

**انتباه!**

— اضغط على عصي مسند الظهر قبل تشغيل الرافعات، وذلك لتحرير نظام الأمان المقفل تلقائيًا.

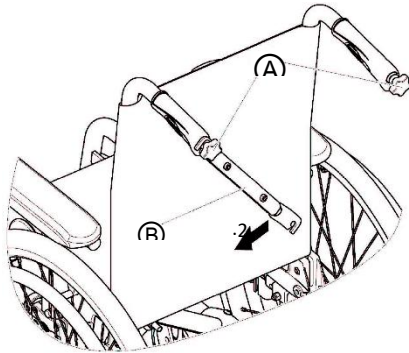
1. قم بتحرير النظام المقفل تلقائيًا عن طريق الضغط على عصي مسند الظهر.
2. اسحب ذراعي التحكم في نفس الوقت (A) لتوفير نفس الزاوية على كلا الجانبين.
3. قم بتحرير الرافعات عند الوصول إلى الزاوية المطلوبة.

**3.5.7 دعامة الظهر لمسند الظهر**

يربط دعامة الظهر بين مقبضي الدفع، ويوفر الشد لتنجيد مسند الظهر ويجب أن تكون دائماً في مكانها في الإصدارات الخاصة بالكرسي المتحرك.

**تنبيه!**

- لا تستخدم دعامة الظهر لدفع الكرسي المتحرك. الدعامة الخلفية ليست قضيب دفع!
- لا تحاول رفع الكرسي المتحرك باستخدام دعامة الظهر؛ فقد تصبح مرتخية وتتكسر.
- ابق أصابعك بعيداً عن القطع المتحركة والحواف الحادة لتجنب الإصابات.

**طّي دعامة الظهر**

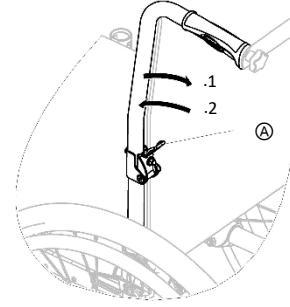
1. قم بفك برغي اليد (A) قليلاً، ثم اسحب دعامة الظهر (B) ، وقم بتدويرها إلى الأسفل على طول مسند الظهر.
2. قم بطّي دعامة الظهر (B) إلى تصبّح في وضع عمودي.

**3.5.4 مسند ظهر ثابت**

مسند ظهر ثابت بزاوية 0° و 7°: لا يحتاج مسندا الظهر هذان إلى أي تعديلات.

**3.5.5 مسند ظهر قابل للطي**

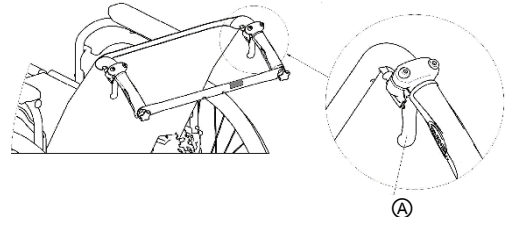
لتوفير المساحة لنقل الكرسي المتحرك، يمكن طّي مسند الظهر.

**طّي وفتح مسند الظهر**

1. قم بتحريك الذراع (A) عن طريق سحبها، ثم قم بطّي الجزء العلوي من مسند الظهر.
2. للرجوع إلى الوضع الأولي، قم بإحضار الجزء العلوي إلى الوضع الرأسي؛ حيث يتم قفله تلقائيًا.

**3.5.6 مسند ظهر قابل للإمالة**

لتحقيق وضعية أكثر راحة للمستخدم، يمكن إمالة مسند الظهر.

**تحذير!****خطر الانقلاب**

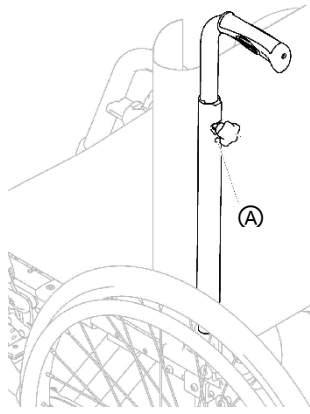
لا تحرك الكرسي المتحرك عندما يكون مسند الظهر في وضع مائل.  
— توصي شركة Invacare بشدة باستخدام أجهزة مانع الانقلاب (متوفرة كخيار) عندما يكون مسند الظهر في وضع مائل.

**زاوية مسند الظهر**

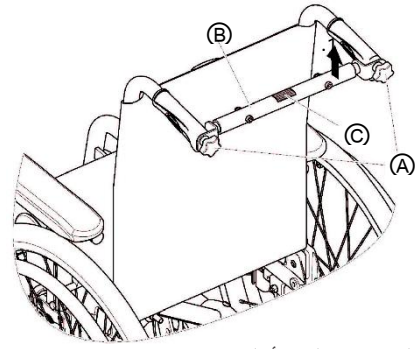
يمكن تعديل زاوية مسند الظهر بأربع خطوات (0 درجة إلى 30 درجة) مع الإصدار الميكانيكي، وبخطوة أقل مع إصدار الدعامة الغازية.

**تحذير!****خطر الإصابة**

— قم دائماً بإجراء هذه التعديلات قبل أن يستقر المستخدم على الكرسي المتحرك لتجنب الإصابات.  
— توصي شركة Invacare بشدة باستخدام مانعات الانقلاب (متوفرة كخيار) مع جميع أوضاع العجلات الخلفية عند استخدام مسند الظهر بزاوية 12 درجة أو أكثر.



1. لضبط ارتفاع مقابض الدفع، قم بفك المقبض (A)، ادفع المقبض إلى الوضع المطلوب ثم اربط المقبض مرة أخرى.



1. اطو دعامة الظهر (B) إلى الأعلى.
2. قم بمحاذاة الدعامة الخلفية (B) مع مقبض الدفع ثم ادفعها لأسفل على المسمار اليدوي (A).
3. أحكم ربط البرغي اليدوي (A) وتأكد من أن البرغيتين اليدويتين (A) مُحكمان بشكل صحيح.

من المهم التأكد من أن دعامة الظهر مثبتة بشكل صحيح وثابتة في جميع الأوقات عندما يكون الكرسي قيد الاستخدام. لا ينبغي ترك دعامة الظهر معلقة بشكل فضفاض (انظر الملتصق C الموجود على دعامة الظهر).

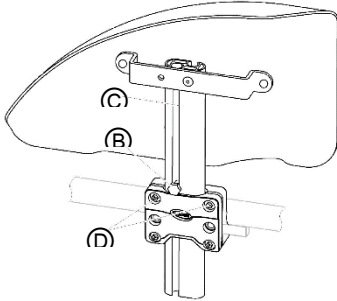


#### تنبيه!

إذا لم يتم ربط المقبض بشكل صحيح، فقد ينفصل مقبض الدفع عن أنبوب مسند الظهر عن طريق الخطأ أثناء دفعه للأعلى. — تأكد من أن المقبض محكم الإغلاق.

### 3.6 واقي الطين

من أجل منع تناثر الأوساخ من العجلات إلى الأعلى، يمكن تركيب واقي من الطين قابل للإزالة. يمكن تعديل موضع واقي الطين.



1. اسحب الواقي من الطين إلى الأعلى خارج الحامل.
2. لضبط مدى سهولة أو صعوبة سحب الواقي من الطين من الحامل، قم بتغيير الدرجة التي يتم بها ربط البرغي (D).

#### التركيب

1. ادفع الواقي من الطين إلى الحامل.

#### ضبط الارتفاع

1. قم بفك البرغي (B) باستخدام مفتاح ربط مقاس 10 مم في التجويف (C) من أنبوب مسند الذراع.
2. حرك مسند الذراع لأعلى أو لأسفل حتى تصل إلى الارتفاع المطلوب، مع الحفاظ على المسامير (B) في مكانه (على الحافة العلوية للحامل).
3. قم بربط البرغي (B) (عزم دوران 5-6 نيوتن متر).
4. قم بإجراء الإعداد على كلا الجانبين.



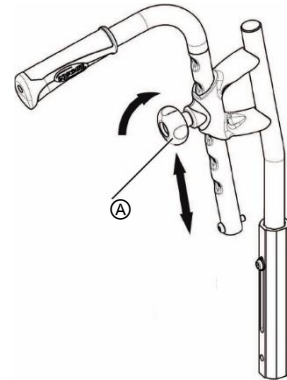
### 3.5.8 مقابض الدفع

#### انتباه!

— تحقق دائماً من مقابض الدفع قبل استخدام الكرسي المتحرك، للتأكد من أن مقابض اليد آمنة، ولا يمكن تحريكها أو سحبها.

#### ارتفاع قابل للتعديل، مقابض دفع خلفية (اختياري)

تتيح مقابض الدفع الخلفية القابلة للتعديل الارتفاع لأي مساعد إمكانية ضبط المقابض إلى مستوى مريح.



1. لضبط ارتفاع مقابض الدفع، قم بفك المقبض (A)، ادفع المقبض إلى الوضع المطلوب ثم اربط المقبض مرة أخرى.



#### تنبيه!

إذا لم يتم ربط المقبض بشكل صحيح، فقد ينفصل مقبض الدفع عن أنبوب مسند الظهر عن طريق الخطأ أثناء دفعه للأعلى. — تأكد من أن المقبض محكم الإغلاق.

#### ارتفاع قابل للتعديل، مقابض دفع مدمجة (اختياري)

تتيح مقابض الدفع المتكاملة القابلة للتعديل الارتفاع لأي مساعد إمكانية ضبط المقابض إلى مستوى مريح.

## 3.7 مساند الذراعين

تحذير!

خطر الإصابة

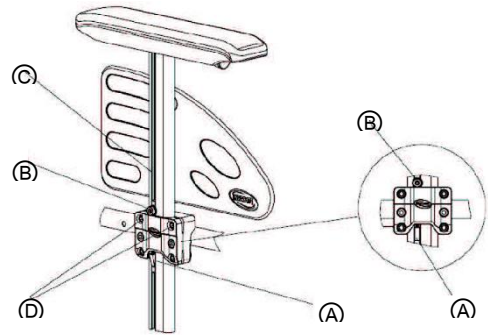
- لا يتم قفل مساند الجوانب ويمكن سحبها بسهولة إلى الأعلى.
- لا تقم برفع أو نقل الكرسي المتحرك باستخدام المساند الجانبية.
- لا تستخدم الدعائم الجانبية للنقل عند حمل الكرسي المتحرك لأعلى أو لأسفل الدرج.

تنبيه!

خطر انحشار الأصابع

- ابق أصابعك بعيدًا عن الأجزاء المتحركة أثناء إزالة مسند الذراع أو تركيبه أو ضبطه.

## 3.7.1 مسند ذراع قابل لتعديل الارتفاع بسلاسة وقابل للإزالة



الإزالة

- قم بتشغيل مكابح الانتظار على كلا الجانبين.
- اضغط مسبقًا على آلية القفل (A) التي تقع في الجزء السفلي من حامل مسند الذراع الرأسي (إذا كان مجهزًا بذلك).
- اسحب مسند الذراع من خلال وسادة الذراع للخارج من الحامل.
- لضبط مدى سهولة سحب مسند الذراع أو صعوبته من الحامل، قم بتغيير الدرجة التي يتم بها ربط البرغي (D).

التركيب

- ادفع مسند الذراع إلى داخل الحامل.

ضبط الارتفاع

- قم بفك البرغي (B) باستخدام مفتاح الأنكيه مقياس 5 مم في تجويف (C) مسند الذراع.
- حرك مسند الذراع إلى أعلى أو أسفل حتى تصل إلى الارتفاع المطلوب، مع الحفاظ على البرغي (B) في مكانه (على الحافة العلوية للحامل).
- قم بربط البرغي (B) (عزم دوران 5-6 نيوتن متر).
- قم بإجراء الإعداد على كلا الجانبين.

## 3.8 مساند الساق

تحذير!

خطر الإصابة

- لا ترفع الكرسي المتحرك أبدًا من خلال مساند القدمين أو مساند الساق.

تنبيه!

خطر قرص أو سحق الأصابع

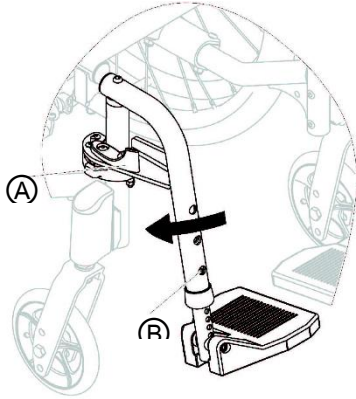
- هناك آليات تآرجح يمكن أن تتحشر أصابعك فيها.
- كن حذرًا عند استخدام أو تحريك أو تفكيك أو تعديل هذه الآليات.

انتباه!

خطر حدوث ضرر لآلية مسند الساق

- لا تضع أي شيء ثقيل، ولا تسمح للأطفال بالجلوس على مسند الساق.

## 3.8.1 مساند ساق قابلة للتأرجح



التأرجح إلى الخارج

- قم بتنشيط ذراع التحرير (A)، ثم قم بتحريك مساند الساق إلى الخارج.

التأرجح إلى الأمام

- قم بأرجحة مسند الساق إلى الأمام حتى يتم تثبيته.

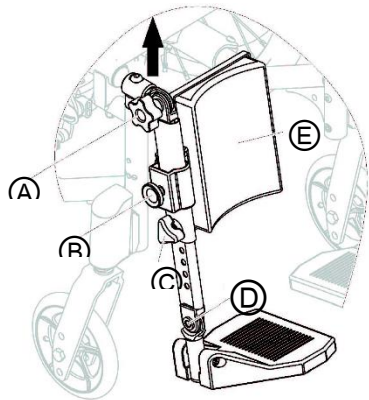
فك التعلق

- قم بتنشيط ذراع التحرير (A).
- اسحب مسند الساق إلى الأعلى.

التعليق

- قم بتثبيت مسند الساق على الجزء الأمامي من الإطار ثم قم بتحريكه للأمام حتى يتم تثبيته في مكانه.

## 3.8.2 مساند ساق قابلة للتأرجح ولتعديل الزاوية



التأرجح إلى الخارج

- باستخدام يد واحدة، اسحب مسند الساق إلى أعلى برفق (حتى 20 ملم).
- حرك مسند الساق إلى الخارج.

التأرجح إلى الأمام

- حرك مسند الساق إلى الأمام.
- ادفع مسند الساق إلى الأسفل برفق إلى أن يتم تثبيته.

توصي شركة Invacare بإجراء تعديل لوحة القدم من قبل فني مؤهل.

لضمان وضع جيد للقدمين، يمكن توفير نوعين من الأشرطة؛ حزام الكعب (تسلسلي) وحزام الساق (اختياري) متصل بدعامة مسند الساق. يمكن تعديل كل منهما عن طريق خطاف وحلقة أو مشبك منزلق.

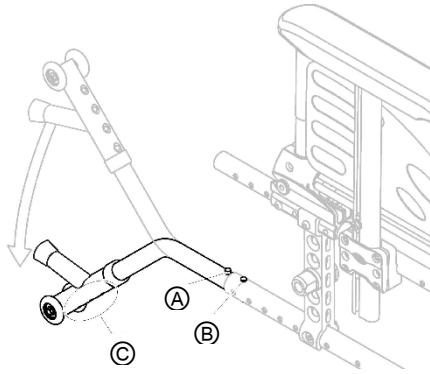
### 3.9 مانع الانقلاب

يمنع مانع الانقلاب الكرسي المتحرك من الانقلاب إلى الخلف.

**تحذير!**  
**خطر الانقلاب** ⚠️  
يمكن أن تؤدي موانع / مضادات الانقلاب التي تم ضبطها بشكل غير صحيح أو التي لم تعد تعمل إلى الانقلاب.  
— تأكد دائمًا من أن مانع الانقلاب يعمل قبل استخدام الكرسي المتحرك واطلب من فني مؤهل ضبطه أو إعادة ضبطه عند الحاجة.  
— في بعض التكوينات، قد يكون استقرار الكرسي المتحرك في حالة الثبات أقل من 10 درجات؛ وفي هذه الحالة توصي Invacare بضرورة استخدام مانع انقلاب (متوافر كخيار).

**تحذير!**  
**خطر الانقلاب** ⚠️  
على الأرض غير المستوية أو اللينة، يمكن أن يغوص جهاز مانع الانقلاب في الحفر أو مباشرة في الأرض، مما يحد من وظيفة السلامة الخاصة به أو يلغي وظيفته.  
— استخدم نظام منع الانقلاب فقط عند السفر على أرضية مستوية وثابتة.

**انتباه!**  
**خطر التلف** !  
— لا تخطو أبدًا على مانع الانقلاب أو تستخدمه كمساعد لإمالة الكرسي.



#### تفعيل نظام منع الانقلاب

1. حرر زر الزنبرك (A) ثم قم بتدوير مانع الانقلاب إلى الأسفل حتى يتم تثبيته ويتم تحرير الزر الأمامي (B) وتثبيته في فتحة الإطار.
2. تأكد من زر التحرير الأمامي (B) بحيث يبرز بشكل كامل من خلال ثقب الإطار.

**تحذير!**  
**خطر الانقلاب** ⚠️  
عند تفعيل جهاز منع الانقلاب، قد يعلق عند محاولة تخطي درجة سلم أو حافة.  
— أوقف دائمًا تنشيط مانع الانقلاب قبل القيادة فوق درجة أو حافة الرصيف.

#### فك التعليق

1. اسحب مسند الساق إلى الأعلى.

#### التعليق

1. قم بتثبيت مسند الساق على الجزء الأمامي من الإطار ثم قم بتحريكه.
2. ادفع مسند الساق إلى الأسفل برفق إلى أن يتم تثبيته.

#### ضبط الزاوية

1. أدر المقبض A بيد واحدة مع دعم مسند الساق بيدك الأخرى.
2. عند الوصول إلى زاوية مناسبة، قم بقلل المقبض A في الموضع المطلوب.

#### ضبط وسادة الساق

وسادة الساق (E) تتأرجح في أثناء النقل وتتميز بخيارات لضبط الارتفاع.

#### ضبط الارتفاع:

1. بعد فك برغي التثبيت (B)، حرك وسادة الساق (E) إلى الارتفاع المطلوب.
2. اربط برغي التثبيت بقوة.

#### ضبط لوحة القدم

هناك ثلاثة أنواع مختلفة من ألواح الأقدام.

#### • ألواح القدم القابلة لتعديل الارتفاع:

1. قم بفك برغي التثبيت (B) باستخدام مفتاح Allen مقاس 5 مم ومفتاح ربط مقاس 10 مم.
2. اضبط الإعداد في أحد الأوضاع المحددة مسبقًا، ثم اربط برغي التثبيت بإحكام (بعزم دوران 5 نيوتن متر) (B) في الموضع المطلوب.

#### • ألواح القدم القابلة لتعديل الارتفاع والزاوية

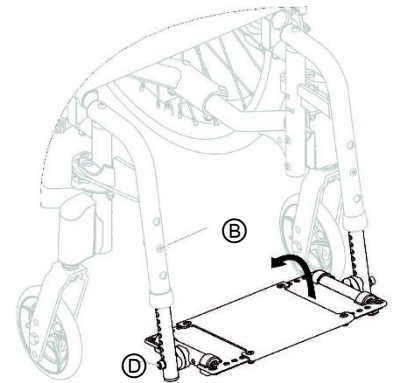
#### ضبط الارتفاع:

1. بعد فك المقبض (C)، اضبط على أحد المواضع المحددة مسبقًا.
2. اربط المقبض (C) إلى الارتفاع المطلوب.

#### ضبط الزاوية:

1. بعد فك برغي التثبيت (D) باستخدام مفتاح Allen مقاس 5 مم.
2. اضبط المواضع الزاوية، ثم اربط برغي التثبيت (D) بإحكام (بعزم دوران 12 نيوتن متر) إلى الموضع المطلوب.

#### • لوحة القدم أحادية القطعة



#### ضبط الارتفاع:

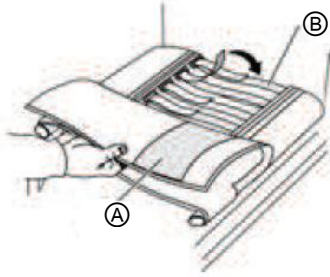
1. قم بفك برغي التثبيت (B) باستخدام مفتاح Allen مقاس 5 مم ومفتاح ربط مقاس 10 مم.
2. اضبط الإعداد في أحد الأوضاع المحددة مسبقًا، ثم اربط برغي التثبيت بإحكام (بعزم دوران 5 نيوتن متر) (B) في الموضع المطلوب.

#### ضبط الزاوية:

1. بعد فك برغي التثبيت (D) باستخدام مفتاح Allen مقاس 5 مم.
2. اضبط المواضع الزاوية، ثم اربط برغي التثبيت (D) بإحكام (بعزم دوران 12 نيوتن متر) إلى الموضع المطلوب.

5. قم بتركيب الجزء الأمامي من المقعد بالأشرطة ذات الخطاف والحلقة مرة أخرى.

### 3.10.2 ضبط شكل المقعد



1. حرر الجزء العلوي من غطاء المقعد واسحبه إلى الخلف (A).
  2. اضبط الأشرطة اللاصقة (B) إلى الشد المطلوب.
  3. قم بطي غطاء المقعد إلى مكانه مرة أخرى.
- استخدم دائمًا وسادة المقعد عند اختبار الشكل النهائي للمقعد.

#### تحذير!



إذا كانت الأربطة مرتخية للغاية، فقد تظهر نقاط ضغط على الفخذين.  
— تأكد من ضبط الأربطة بشكل صحيح مع طبيبك المعالج.

#### انتباه!



— لا تبالغ في شد الأربطة؛ وذلك لضمان عدم تغيير الشكل الهندسي للكرسي المتحرك.

#### انتباه!



— لا تقم بشد الأربطة إلا عندما يكون الكرسي المتحرك مفتوحًا.

### 3.10.3 وسادة المقعد

يوصى باستخدام وسادة مناسبة لتوفير توزيع متساوٍ للضغط على المقعد.

#### تنبيه!



**خطر عدم الاستقرار**  
إن إضافة وسادة إلى المقعد من شأنه أن يزيد من ارتفاعك عن الأرض ويمكن أن يؤثر على استقرارك في جميع الاتجاهات. إذا تم تغيير الوسادة فقد يؤدي ذلك أيضًا إلى تغيير استقرار المستخدم.  
— إذا تم تغيير سمك الوسادة، فيجب إجراء إعداد كامل للكرسي المتحرك من قبل تقني مؤهل.  
— نوصي باستخدام وسادة Invacare أو Matrix ذات غطاء قاعدة مضاد للانزلاق لمنع الانزلاق.

## 4 الخيارات

### 4.1 الإصدار المخصص للنقل

تم تصميم نسخة Transit ليتم قيادتها من قبل المرافق فقط. لتسهيل النقل الجانبي وتوفير المساحة، تم تجهيز الكرسي المتحرك بعجلات خلفية مقاس 305 ملم (12 بوصة).

يمكن تعديل المسافة بين مكبس المكابح والإطار. يجب أن يتم التعديل من قبل تقني مؤهل.



## إلغاء تنشيط نظام منع الانقلاب

1. حرر زر الزنبرك (A) ثم قم بتدوير مانع الانقلاب إلى الأعلى حتى يتم تثبيته ويتم تحرير الزر الأمامي (B) بحيث يتم تثبيته في فتحة الإطار.

#### تحذير!



#### خطر الانقلاب

— أخبر المستخدم دائمًا إذا قمت بإلغاء تنشيط أنظمة منع الانقلاب.

هناك ملصق أحمر على غلاف نظام منع الانقلاب، ويوضح هذا الملصق متى يتم تعطيل نظام منع الانقلاب. عندما يتم تفعيل نظام منع الانقلاب بشكل صحيح، سيتم إخفاء الملصق الأحمر.

## ضبط الارتفاع

#### تحذير!



#### خطر الانقلاب

يمكن تقليل زاوية الانقلاب عن طريق تقليل الخلوص لجهاز منع الانقلاب (من الأسفل إلى عجلات جهاز منع الانقلاب إلى الأرض).

— قم بضبط جهاز منع الانقلاب الخاص بك بواسطة طبيب أو تقني مؤهل.

— في حالة تعديل استقرارك (إعداد جديد، خيار جديد، إضافة جديدة، ...)، يرجى الاتصال بطبيبك/التقني المؤهل.

يُطلب هذا التعديل مع مراعاة موضع وقطر العجلة الخلفية بالإضافة إلى ظروف المستخدم وحدود السلامة الخاصة به.

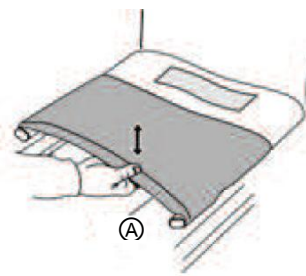


تأكد من تركيب جهاز منع الانقلاب بشكل صحيح على كل جانب (إذا كان ذلك ممكنًا)، ويجب تأمين زر النابضي (A) والية التثبيت (C) في موضعهما.

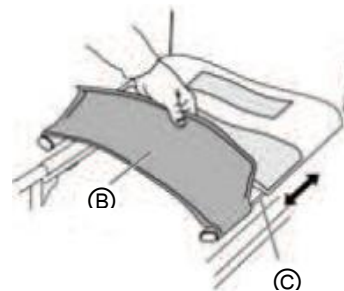


## 3.10 المقعد

### 3.10.1 ضبط عمق المقعد



1. ارفع المقعد (A) إلى الأعلى لطى الكرسي قليلاً.
2. حرر الجزء الأمامي من المقعد (B) من الأشرطة اللاصقة.



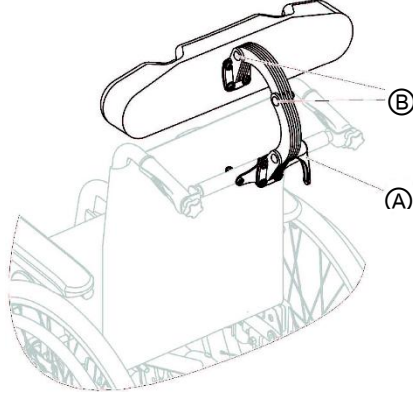
3. اضبط العمق عن طريق سحب جانبي المقعد للأمام أو للخلف داخل قضبان الأنابيب الجانبية (C). تأكد من ضبط كلا الجانبين بشكل متساوٍ.
4. فك طي الكرسي مرة أخرى.

**انتباه!**

في حالة استخدام حزام الوضعية من جهة تصنيع أخرى  
— نوصي بشدة بالتحقق من وجود توافق بين الحزام والكرسي  
المتحرك.  
— لاستخدام آمن ومثالي، يُرجى الرجوع إلى تعليمات الاستخدام  
الخاصة بالشركة المصنعة للحزام.

**4.3 مسند الرأس**

يتم التحكم في الارتفاع والعمق والزوايا من خلال الجمع بين موضع  
أقواس مقص مسند الرأس.

**تعديل الارتفاع والعمق والزوايا**

1. قم بفك المقبض (A).
2. قم بفك البراغي (B) باستخدام مفتاح Allen مقاس 5 مم.
3. اضبط ارتفاع مسند الرأس وعمقه وزاويته عن طريق تحريك الحوامل المقصية إلى الموضع المطلوب.
4. أعد ربط المقبض (A) والبراغي (B) (بعزم دوران 5-6 نيوتن متر).

**4.4 مجموعة مثبت**

تمنع مجموعة المثبت الطفل النشط من الانقلاب إلى الأمام عند الدفع، أو الصعود على ألواح القدم أو النزول عنها، وتحسين الثبات العام.

**تحذير!**

خطر الانقلاب

— يجب أن يتم تركيب مجموعة المثبت من قبل فني مؤهل.

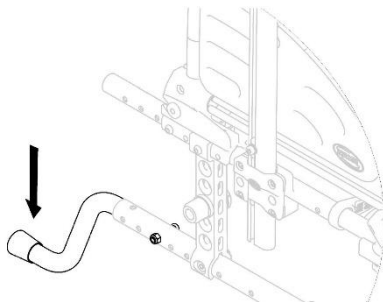
**4.5 مساعد الإمالة**

باستخدام مساعد الإمالة، يستطيع المساعد إمالة الكرسي المتحرك بسهولة أكبر، من أجل التنقل بين الخطوات على سبيل المثال.

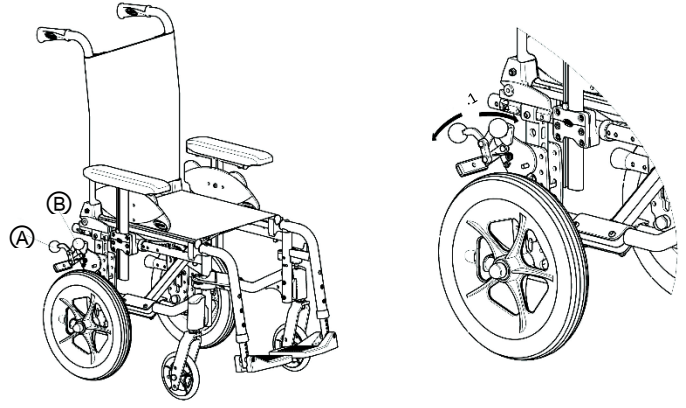
**تحذير!**

خطر الانقلاب

— تأكد من أن مساعد الإمالة لا يبرز أبعد من القطر الخارجي للعجلة الخلفية.



يمكن الوصول إلى المكابح اليدوية (مكابح الأسطوانة الاختيارية) من قبل المرافق فقط؛ قم بتشغيل المقبض (A) لفصل الكرسي المتحرك أو المقبض (B) لفتح قفله في وضع الانتظار.



1. لتشغيل المكابح، ادفع ذراع المكابح (B) نحو الأسفل قدر الإمكان.
2. لفصل المكابح، اسحب ذراع المكابح B أو ادفعه إلى الأعلى.

بالنسبة للمكابح الأسطوانية، يُرجى قراءة القسم 6.2 الكبح في أثناء الاستخدام، الصفحة 15.

نسخة Transit المجهزة بمسند ظهر متكى مزودة دائماً بمانع للانقلاب.

**4.2 حزام الوضعية**

يمكن تجهيز الكرسي المتحرك بحزام وضعية. يمنع المستخدم من الانزلاق إلى الأسفل في الكرسي المتحرك أو من السقوط من الكرسي المتحرك. حزام الوضع ليس جهاز تحديد الموقع.

**تحذير!**

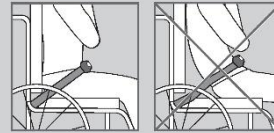
خطر الإصابة الخطيرة / الاختناق

يمكن أن يؤدي الحزام المرتخي إلى انزلاق المستخدم للأسفل وتعرضه لخطر الاختناق.

— يجب أن يتم تركيب حزام الوضعية من قبل فني مؤهل ويتم تجهيزه بواسطة الأخصائي المسؤول.

— تأكد دائماً من أن حزام الوضعية مثبت بشكل محكم عبر الجزء السفلي من الحوض.

— في كل مرة يتم فيها استخدام حزام الوضعية، تحقق من ملاءمته بشكل صحيح. يؤثر تغيير زاوية المقعد وأو مسند الظهر والوسادة وحتى ملابسك على ملاءمة الحزام.

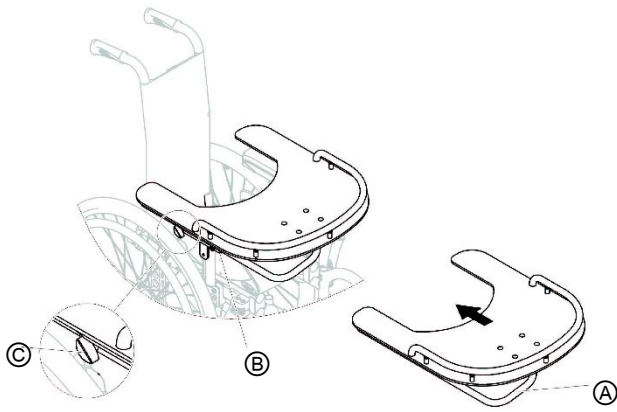
**تحذير!**

خطر الإصابة الخطيرة أثناء النقل

داخل السيارة، يجب تأمين مستخدم الكرسي المتحرك باستخدام حزام الأمان (حزام ثلاثي النقاط). حزام الوضعية وحده لا يكفي كجهاز تقييد شخصي.

— استخدم حزام الوضعية ككامل، ولكن ليس كبديل لحزام الأمان ثلاثي النقاط، عند نقل مستخدم الكرسي المتحرك في السيارة.

## تركيب الصينية وضبط العمق



1. أدخل الأنبوب (A) الخاص بصينية الطاولة في الدعامة (B) أسفل وسادة الذراع.
2. قم بتحريك صينية الطاولة للأمام أو للخلف لضبط العمق المطلوب.
3. أحكم ربط المقبض (C).

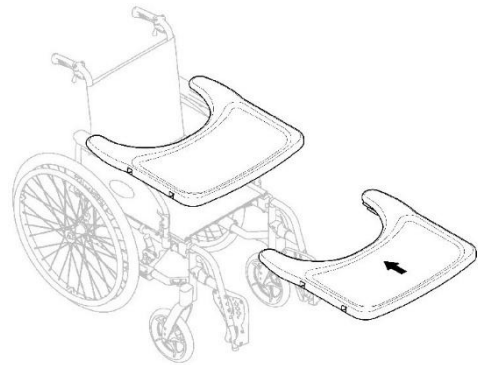
1. امسك الكرسي المتحرك من مقابض الدفع.
2. اضغط على مساعد الإمالة بقدمك وأمسك الكرسي المتحرك في الوضع المائل حتى يتخطى العائق.

## 4.6 صينية الطاولة

**تحذير!**  
خطر الانقلاب / الإصابة  
— أقصى حمل على الطاولة: 5 كغ

**تنبيه!**  
خطر الشعور بعدم الراحة / الإصابة بكدمات طفيفة  
— تأكد من وضع مرفقي المستخدم على الطاولة عند دفع الكرسي المتحرك. إذا برزت المرفقان من الطاولة أثناء دفع الكرسي المتحرك، فهناك خطر الشعور بعدم الراحة أو كدمات طفيفة.

## ضبط العمق



قم بتحريك صينية الطاولة للأمام أو للخلف لضبط العمق المطلوب.

**تنبيه!**  
خطر الشعور بعدم الراحة  
— عند تعديل عمق الطاولة، تأكد من عدم الضغط على بطن المستخدم.

## 4.7 صينية الطاولة الدوارة

**تحذير!**  
خطر الانقلاب / الإصابة  
— أقصى حمل على الطاولة: 5.3 كغ

**تنبيه!**  
خطر قرص الأصابع  
توجد آلية أسفل صينية الطاولة قد تنحصر فيها أصابعك.  
— توخ الحذر عند ضبط الصينية أو عند استخدام وظيفة التارج.

يمكن ضبط عمق نصف قرص الطاولة وتحريكها بعيدًا عن المنطقة الأمامية عند نقل المستخدم.

**تنبيه!**

خطر الشعور بعدم الراحة  
— عند تعديل عمق الطاولة، تأكد من عدم الضغط على بطن المستخدم.

## التعديل إلى الجانب

يجب تعديل صينية الطاولة إلى الجانب لتناسب عرض مقعد الكرسي ووضعية المستخدم.

**تنبيه!**

خطر الشعور بعدم الراحة  
— يجب إجراء التعديل الجانبي لصينية الطاولة من قبل فني مؤهل.

## 4.8 عجلات مجموعة النقل

إذا كان الكرسي المتحرك الخاص بك عريضًا جدًا لتطبيقات معينة، مثل القطارات/الطائرات، والممرات الضيقة، والأبواب الضيقة، فيمكن استخدام عجلات مجموعة النقل.

**تحذير!**

— عند استخدام عجلات مجموعة النقل، لن يعد لمكابح الانتظار أي تأثير ولن تتمكن من التحكم في الكرسي المتحرك الخاص بك عبر حلقات الدفع.

يتم تثبيت عجلات مجموعة النقل مباشرة على الإطار الخلفي كخيار.

**تحذير!**

خطر الانقلاب على الجانبين  
— تأكد من تركيب موانع الانقلاب مع عجلات مجموعة النقل على كلا جانبي الكرسي المتحرك.

## التحويل إلى عجلات مجموعة النقل

1. قم بتنشيط موانع الانقلاب مع عجلات مجموعة النقل على كلا الجانبين، ← 3.9 موانع الانقلاب، الصفحة 11.
2. بالاستعانة بشخص مساعد، أزل العجلة الخلفية، ← 7.4 إزالة العجلات الخلفية وتركيبها، الصفحة 19 واخفض الكرسي المتحرك إلى عجلة مجموعة النقل.
3. كرر العملية على الجانب الآخر.

التحويل من عجلات مجموعة النقل إلى العجلات الخلفية

## 6.2 الكبح أثناء الاستخدام

أثناء تحركك، يمكنك الكبح (استخدام المكابح) عن طريق نقل القوة إلى حافة المكابح باستخدام يديك.

### تحذير!



#### خطر الانقلاب في حالة الكبح المفاجئة

إذا قمت بتشغيل مكابح الانتظار أثناء تحركك، فقد لا يمكن السيطرة على اتجاه الحركة، وقد يتوقف الكرسي المتحرك فجأة، مما قد يؤدي إلى الاصطدام أو سقوطك.  
— لا تقم أبداً بتشغيل مكابح الانتظار أثناء تحركك بالكرسي.

### تحذير!



#### خطر السقوط من الكرسي المتحرك

إذا تم إبطاء الكرسي المتحرك بسرعة بواسطة مساعد يسحب مقابض الدفع، فقد يسقط المستخدم من الكرسي المتحرك.  
— استخدم دائماً حزام الوضعية إذا كان موجوداً.  
— قم بالكبح على الجانبين في نفس الوقت ولا تأخذ منحدرات تزيد عن 7 درجات لضمان التحكم المثالي في توجيه الكرسي المتحرك.

### تنبيه!



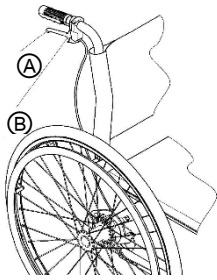
#### خطر حرق اليدين

إذا قمت بالكبح لفترة طويلة، فسوف يتم إنتاج قدر كبير من الحرارة الاحتكاكية عند حواف المكابح (وخاصة حواف المكابح المضادة للانزلاق).  
— ارتدي القفازات المناسبة.

1. امسك حواف الكرسي المتحرك واضغط عليها بالتساوي بكلتا يديك حتى يتوقف الكرسي المتحرك.

#### الكبح (استخدام المكابح) مع مساعد

باستخدام مكابح المساعد (المكابح الأسطوانية)، يمكن للمساعد أن يفرمل الكرسي المتحرك أثناء تحركه. يمكن أيضاً استخدام مكابح المساعد كمكابح انتظار.



1. لإيقاف الكرسي، اسحب ذراع المكابح (A) على مقبض الدفع.
2. لإيقاف الكرسي، اسحب ذراع المكابح بقوة وحرك ذراع الأمان (B) إلى الأعلى.
3. لتحريرها، اسحب ذراع المكابح حتى يتم فصل ذراع الأمان.

1. بالاستعانة بشخص مساعد، أعد تركيب العجلة الخلفية على المحور القابل للإزالة، ← 7.4 إزالة العجلات الخلفية وتركيبها، الصفحة 58 واخفض الكرسي المتحرك إلى العجلة الخلفية.
2. كرر العملية على الجانب الآخر.

## 4.9 مضخة الهواء

تم تجهيز مضخة الهواء بوصلة صمام تتوافق مع مجموعة مختلفة من الصمامات.

1. قم بإزالة غطاء الغبار من وصلة الصمام.
2. ادفع وصلة الصمام إلى الصمام المفتوح الموجود على العجلة، ثم قم بضخ العجلة إلى أعلى.

## 4.10 الإضاءة غير المباشرة

يمكنك تركيب العاكسات على العجلات الخلفية.

## 5 الإعدادات

### 5.1 معلومات السلامة

#### تنبيه!



#### خطر الإصابة

— قبل استخدام الكرسي المتحرك، تحقق من حالته العامة ووظائفه الرئيسية في الفصل 8.2 جدول الصيانة، الصفحة 22.

سيقوم المورد المعتمد الخاص بك بتزويدك بالكرسي المتحرك جاهزاً للاستخدام. سيقوم مقدم الخدمة الخاص بك بشرح الوظائف الرئيسية والتأكد من أن الكرسي المتحرك يلبي احتياجاتك ومتطلباتك.

يجب أن يتم إجراء تعديلات موضع المحور ودعامات العجلات من قبل تقني مؤهل.

إذا استلمت الكرسي المتحرك الخاص بك مطويًا، فاقراء 7.2 طي الكرسي المتحرك وفك طيه، الصفحة 18.

## 6 استخدام الكرسي المتحرك

### 6.1 معلومات السلامة

#### تحذير!



#### خطر الحوادث

يمكن أن يكون ضغط الإطارات غير المتساوي له تأثير كبير على التعامل مع الكرسي المتحرك.  
— تحقق من ضغط الإطارات قبل كل رحلة.

#### تحذير!



#### خطر السقوط من الكرسي المتحرك

عند استخدام عجلات أمامية صغيرة الحجم، قد يعلق الكرسي المتحرك عند الأرصفة أو عند أخاديد الأرضية.  
— تأكد من أن العجلات الأمامية مناسبة للسطح الذي تقود عليه.

#### تنبيه!



#### خطر السحق

قد تكون هناك فجوة صغيرة جدًا بين العجلة الخلفية والواقى من الطين أو وسادة الذراع مع وجود خطر تعرض أصابعك للانحشار.

— تأكد من أنك تقوم دائماً بدفع الكرسي المتحرك باستخدام حواف اليد فقط.

## 6.3 التحرك إلى/من الكرسي المتحرك

**تحذير!**

**خطر الانقلاب**



- هناك خطر كبير للانقلاب أثناء النقل.
- لا تدخل وتخرج بدون مساعدة إلا إذا كنت قادرًا جسديًا على القيام بذلك.
- عند النقل، ضع نفسك في أقصى مكان ممكن للخلف في المقعد. سيؤدي هذا إلى منع تلف التجديد واحتمال انقلاب الكرسي المتحرك للأمام.
- تأكد من أن كلا العجلتين متجهتين للأمام مباشرة.

**تحذير!**

**خطر الانقلاب**



- من الممكن أن ينقلب الكرسي المتحرك إلى الأمام إذا وقفت على مسند القدمين.
- لا تقف أبدًا على مسند القدمين عند الدخول والخروج.

**تنبيه!**

- إذا قمت بفصل أو إتلاف المكابح، فقد يتحرك الكرسي المتحرك خارج نطاق السيطرة.
- لا تعتمد على المكابح عند الدخول والخروج.

**انتباه!**

- قد تتعرض الواقبات من الطين ومساند الأذرع للتلوث.
- لا تجلس أبدًا على الواقبات من الطين أو مساند الأذرع عند الدخول والخروج.



1. قم بدفع الكرسي المتحرك إلى أقرب مكان ممكن من المقعد الذي تريد الانتقال إليه.
2. قم بتشغيل مكابح الانتظار.
3. قم بإزالة مساند الذراعين أو حركها إلى الأعلى بعيدًا عن الطريق.
4. افصل مساند الساق أو قم بتأرجحها نحو الخارج.
5. ضع قدميك على الأرض.
6. امسك الكرسي المتحرك، وإذا لزم الأمر، أمسك أيضًا بجسم ثابت بالقرب منه.
7. تحرك ببطء نحو الكرسي.

## 6.4 قيادة الكرسي المتحرك وتوجيهه

يمكنك قيادة وتوجيه الكرسي المتحرك باستخدام عجلات التوجيه. قبل القيادة بدون مساعد، عليك أن تحدد نقطة الانقلاب في كرسيك المتحرك.

**تحذير!**

**خطر الانقلاب**



- يمكن أن ينقلب الكرسي المتحرك إلى الخلف.
- عند العثور على نقطة الانقلاب، يجب على المساعد أن يقف مباشرة خلف الكرسي المتحرك للإمساك به في حالة انقلابه.
- لمنع الانقلاب، قم بتثبيت جهاز مضاد للانقلاب.

**تحذير!**

**خطر الانقلاب**



- يمكن أن يميل الكرسي المتحرك إلى الأمام.
- عند إعداد الكرسي المتحرك الخاص بك، اختبر سلوكه من حيث الميل إلى الأمام واضبط أسلوب قيادتك وفقًا لذلك.

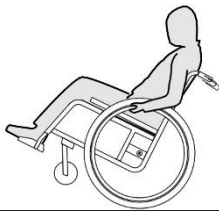
**تنبيه!**

**خطر الانقلاب**



- يمكن أن يؤثر الحمل الثقيل المعلق على مسند الظهر على مركز ثقل الكرسي المتحرك.
- قم بتغيير أسلوب قيادتك وفقًا لذلك.

### تحديد نقطة الانقلاب



1. أطلق المكابح.
2. قم بالتدحرج إلى الخلف لمسافة قصيرة، وأمسك بكلا حافتي العجلة بقوة ثم ادفع للأمام بركلة خفيفة.
3. إن التحول في الوزن والتوجيه في اتجاهات متعاكسة باستخدام حواف التوجيه سوف يمكنك من تحديد نقطة الانقلاب.

## 6.5 تخطي درج السلم والأرصفة

**تحذير!**

**خطر الانقلاب**



- عند تجاوز درج السلم، من الممكن أن تفقد توازنك وتقلب الكرسي المتحرك.
- اقترب دائمًا من الدرجات والأرصفة ببطء وبحذر.
- لا تصعد أو تنزل من درجات يزيد ارتفاعها عن 25 سم.

**تنبيه!**

يمنع مانع الانقلاب المنشط الكرسي المتحرك من الانقلاب إلى الخلف.



- قم بإلغاء تنشيط جهاز مانع الانقلاب قبل الصعود أو النزول من الدرج أو الأرصفة.

**تحذير!**

**خطر إصابة المساعد وتلف الكرسي المتحرك**



- قد تؤدي إمالة الكرسي بواسطة مستخدم ثقيل الوزن إلى إيذاء ظهر المساعد وإتلاف الكرسي.
- تأكد من قدرتك على التحكم في الكرسي المتحرك بأمان مع مستخدم ثقيل الوزن قبل إجراء مناورة الإمالة.

## 6.6 صعود درج السلم والنزول عنها

## تحذير!

## خطر الانقلاب



عند صعود السلالم، قد تفقد توازنك وينقلب الكرسي المتحرك الخاص بك.  
— استخدم دائماً مساعدين اثنين عند صعود السلالم التي تحتوي على أكثر من درجة واحدة.



1. يمكنك الصعود والنزول على الدرج من خلال اتخاذ خطوة واحدة في كل مرة، كما هو موضح أعلاه. يجب أن يقف المساعد الأول خلف الكرسي المتحرك ممسكاً بمقابض الدفع. يجب أن يمسك المساعد الثاني بجزء صلب من الإطار الأمامي لتثبيت الكرسي المتحرك من الأمام.

## 6.7 التعامل مع المدارج والمنحدرات

## تحذير!

## المخاطر الناجمة عن خروج الكرسي المتحرك عن السيطرة



عند التنقل على المنحدرات أو الأسطح المتدرجة، قد ينقلب الكرسي المتحرك الخاص بك إلى الخلف أو إلى الأمام أو إلى الجانبين.  
— تأكد من وجود مساعد خلف الكرسي المتحرك عند الاقتراب من المنحدرات الطويلة.  
— تجنب المنحدرات الجانبية.  
— تجنب المنحدرات التي تزيد عن 7 درجات.  
— تجنب الاهتزاز عند تغيير الاتجاه على المنحدر.

## تنبيه!

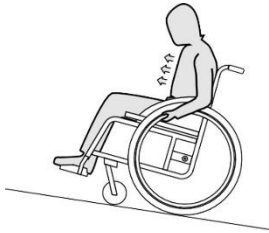
## قد ينحرف الكرسي المتحرك الخاص بك حتى على الأرض



المنحدرة قليلاً إذا لم تتمكن من التحكم فيه باستخدام حواف اليد.  
— استخدم مكابح الانتظار إذا كان الكرسي المتحرك الخاص بك ثابتاً على أرض مائلة.

## صعود المنحدرات

لكي تصعد منحدرًا، يجب عليك خلق بعض الزخم، والحفاظ على هذا الزخم، والتحكم في الاتجاه في نفس الوقت.



1. اثن الجزء العلوي من جسمك إلى الأمام وادفع الكرسي المتحرك بضربات سريعة وقوية على كلا حافتي الكرسي.

## نزول المنحدرات



1. قم بتحريك الكرسي المتحرك حتى يصل إلى حافة الرصيف وأمسك بمقابض الكرسي.
2. يجب على المساعد أن يمسك بمقبضي الدفع، ويضع قدمًا واحدة على مساعد الإمالة (إذا كان مثبتًا) بحيث يميل الكرسي المتحرك للخلف حتى ترتفع العجلات الأمامية عن الأرض.
3. يجب على المساعد بعد ذلك تثبيت الكرسي المتحرك في هذا الوضع، ثم دفعه بعناية إلى أسفل الدرجة ثم إمالة إلى الأمام حتى تعود العجلات الأمامية إلى الأرض.

## الصعود إلى درجة بمساعدة مساعد

## تحذير!

## خطر الإصابات الخطيرة



إن صعود السلالم والأرصعة بشكل متكرر قد يؤدي إلى كسر ظهر الكرسي المتحرك قبل المدة المتوقعة بسبب الإجهاد. قد يسقط المستخدم عن الكرسي المتحرك.  
— استخدم دائماً مساعد الإمالة عند صعود الدرج أو الأرصعة.

1. قم بتحريك الكرسي المتحرك إلى الخلف حتى تلمس العجلات الخلفية حافة الرصيف.
2. يجب على المساعد إمالة الكرسي المتحرك باستخدام مقبضي الدفع بحيث ترتفع العجلات الأمامية عن الأرض، ثم سحب العجلات الخلفية فوق الرصيف حتى يمكن وضع العجلات الأمامية مرة أخرى على الأرض.

## النزول من الدرج بدون مساعد



## تحذير!

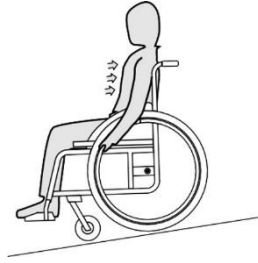
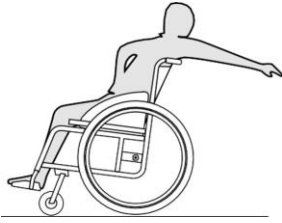
## خطر الانقلاب



عند النزول على درجة دون وجود مساعد، قد تنقلب إذا لم تتمكن من التحكم في الكرسي المتحرك الخاص بك.  
— أولاً، تعلم كيفية النزول على الدرج بمساعدة مساعد.  
— تعلم كيفية تحقيق التوازن على العجلات الخلفية، 4.6 قيادة الكرسي المتحرك وتوجيهه، الصفحة 16.

1. قم بتحريك الكرسي المتحرك مباشرة إلى حافة الرصيف، ثم ارفع العجلات الأمامية وحافظ على توازن الكرسي المتحرك.
2. الآن قم بتحريك العجلات الخلفية ببطء فوق حافة الرصيف. أثناء القيام بذلك، أمسك حواف العجلة بقوة بكلتا يديك حتى تعود العجلات الأمامية إلى الأرض.

عند النزول من المنحدرات، من المهم التحكم في اتجاهك وسرعتك بشكل خاص.



1. وجه العجلات الأمامية نحو الأمام. (للقيام بذلك، حرك الكرسي المتحرك إلى الأمام قليلاً ثم إلى الخلف مرة أخرى.)
2. لا تستخدم مكابح الانتظار.
3. عند الوصول للخلف لا تحاول الوصول للخلف كثيراً لدرجة أن تضطر لتغيير وضعية جلوسك.

1. اتكى إلى الخلف واترك حواف المقود تمر عبر يديك بعناية. يجب أن تكون قادرًا على إيقاف الكرسي المتحرك في أي وقت عن طريق الإمساك بحواف الكرسي.

## 7 النقل

### 7.1 معلومات السلامة

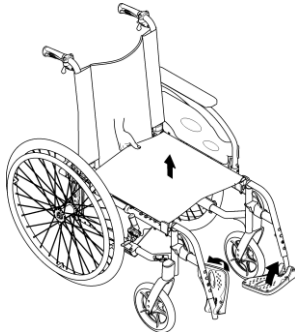
**تحذير!**



**خطر الإصابة إذا لم يتم تأمين الكرسي المتحرك بشكل صحيح**  
في حالة وقوع حادث أو مناورة كبح أو ما إلى ذلك، قد تتعرض لإصابات خطيرة بسبب أجزاء الكرسي المتحرك المتطاير.  
— قم بتثبيت جميع مكونات الكرسي المتحرك في وسيلة النقل بشكل محكم لمنعها من الانفصال أثناء الرحلة.

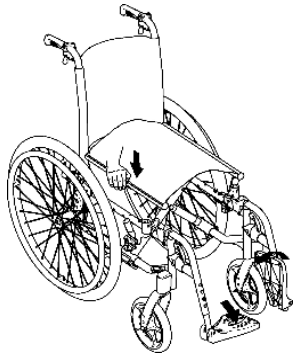
### 7.2 طي الكرسي المتحرك وفك طيه

طي الكرسي المتحرك



1. قم بإزالة وسادة المقعد، إذا كانت موجودة.
2. اطو دعامة الظهر، إذا كانت موجودة.
3. قم بطي لوحات القدم إلى الأعلى.
4. اسحب غطاء المقعد إلى الأعلى.

فتح الكرسي المتحرك



**تنبيه!**  
**خطر انحشار الأصابع**  
هناك خطر أن تتحشر أصابعك بين حافة المقعد والإطار.  
— لا تتم أبدًا بتثبيت حافة المقعد بأصابعك.

**تنبيه!**



**خطر حرق اليدين**

إذا قمت بالكبح لفترة طويلة، يتم إنتاج قدر كبير من الحرارة الاحتكاكية عند حواف المكابح (وخاصة حواف المكابح المضادة للانزلاق).  
— ارتدي القفازات المناسبة.

## 6.8 الاستقرار والتوازن عند الجلوس

تتطلب بعض الأنشطة والأفعال اليومية الانحناء للأمام أو الجانبين أو للخلف خارج الكرسي المتحرك. وهذا له تأثير كبير على استقرار الكرسي المتحرك. للحفاظ على توازنك في جميع الأوقات، قم بما يلي:

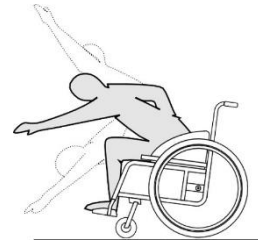
الانحناء إلى الأمام

**تحذير!**



**خطر السقوط**

إذا انحرفت إلى الأمام خارج الكرسي المتحرك، فمن الممكن أن تسقط منه.  
— لا تتحني أبدًا للأمام كثيرًا ولا تتحرك للأمام في مقعدك للوصول إلى شيء ما.  
— لا تتحني للأمام بين ركبتك لالتقاط شيء ما من على الأرض



1. وجه العجلات الأمامية نحو الأمام. (للقيام بذلك، حرك الكرسي المتحرك إلى الأمام قليلاً ثم إلى الخلف مرة أخرى.)
2. استخدم كلا مكابح الانتظار.
3. عند الانحناء للأمام، يجب أن يظل الجزء العلوي من جسمك فوق العجلات الأمامية.

الوصول للخلف

**تحذير!**



**خطر السقوط**

إذا انحنيت إلى الخلف كثيرًا، فقد يؤدي ذلك إلى انقلاب الكرسي المتحرك الخاص بك.  
— لا تتكى على مسند الظهر.  
— استخدم جهاز منع انقلاب.

## تركيب العجلات الخلفية

1. أطلق المكابح.
2. باستخدام يد واحدة، أمسك الكرسي المتحرك في وضع مستقيم.
3. باستخدام اليد الأخرى، أمسك عجلة القيادة من خلال حافة السلك الخارجي حول محور العجلة.
4. باستخدام إبهامك، اضغط على زر المحور القابل للإزالة واستمر في الضغط عليه.
5. ادفع المحور داخل غلاف المحول (B) حتى التوقف.
6. قم بتحرير زر المحور القابل للإزالة وتأكد من تثبيت العجلة بشكل آمن.

## 7.5 نقل الكرسي المتحرك اليدوي من دون راكب

### تنبيه! خطر الإصابة

— إذا لم تتمكن من تثبيت الكرسي المتحرك اليدوي الخاص بك بشكل آمن في مركبة النقل، فتوصي شركة Invacare بعدم نقله.

من الممكن نقل الكرسي المتحرك الخاص بك دون قيود، سواء عن طريق البر أو السكك الحديدية أو عن طريق الجو. ومع ذلك، فإن شركات النقل الفردية لديها إرشادات يمكنها أن تقيد أو تمنع بعض إجراءات النقل. يرجى الاستفسار من شركة النقل بخصوص كل حالة على حدة.

- توصي شركة Invacare بشدة بتثبيت الكرسي المتحرك على أرضية المركبة الناقلة.

## 7.6 نقل الكرسي المتحرك المشغول بالراكب في مركبة

حتى عندما يتم تأمين الكرسي المتحرك بشكل صحيح ويتم استيفاء القواعد التالية، فقد تحدث إصابات للراكب في حالة الاصطدام أو التوقف المفاجئ. ولهذا السبب، توصي Invacare بشدة بنقل مستخدم الكرسي المتحرك إلى مقعد المركبة مع وضع نظام التقييد ثلاثية النقاط. لا تقم بعمل أي تغييرات أو استبدالات على أجزاء من الكرسي المتحرك (مثل الهيكل أو الإطار أو الأجزاء) دون الحصول على موافقة كتابية من شركة Invacare. تم اختبار الكرسي المتحرك بنجاح وفقاً لمتطلبات ISO 7176-19 (التأثير الأمامي).

### تحذير! خطر الإصابة الخطيرة أو التلف

لاستخدام الكرسي المتحرك بأمان كمقعد في المركبة، يجب أن توفر دعامة الظهر لراكب الكرسي المتحرك ارتفاعاً كافياً بحيث يكون الجزء العلوي من دعامة الظهر عند ارتفاع مركز دوران مفصل الكتف أو أعلى منه. يجب عند ضبط الارتفاع مراعاة عرض الوسادة إذا تم تركيبها.

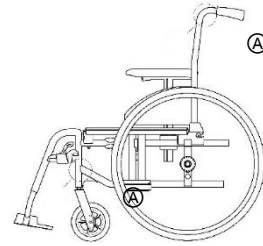
لنقل الكرسي المتحرك مع المستخدم في السيارة، يجب تركيب نظام تقييد في المركبة. يجب أن تتم الموافقة على ربطات الكراسي المتحركة وأنظمة تقييد الراكب وفقاً للمعيار ISO 10542-1. اتصل بمورد Invacare المحلي المعتمد للحصول على مزيد من المعلومات حول الحصول على نظام تقييد معتمد ومتوافق وتثبيته.

1. ضع الكرسي المتحرك بجانبك.
2. قم بإمالة الكرسي المتحرك نحوك بلطف، إذا كان ذلك ممكناً.
3. باستخدام يدك المسطحة، اضغط على حافة المقعد الأقرب إليك، بحيث يصبح سطح المقعد مسطحاً.
4. قم بوضع الكرسي المتحرك بالكامل على الأرض وتأكد من أن حواف المقعد على كلا الجانبين تقع ضمن مكونات التوجيه.
5. إذا كان الكرسي المتحرك الخاص بك مزوداً بمسند ظهر قابل للتعديل بزواياة وقابل للطي، اسحب مسند الظهر لأعلى عند مقابض الدفع حتى تتشابك مسامير السقاطة مع الدعائم الجانبية.
6. قم بطي لوحات القدم إلى الأسفل.
7. افتح الدعامة الخلفية، إذا كانت موجودة.

## 7.3 رفع الكرسي المتحرك

### انتباه!

لا ترفع الكرسي المتحرك أبداً من الأجزاء القابلة للإزالة (مساند الذراعين ومساند القدمين).  
— تأكد من تثبيت أعمدة مسند الظهر في مكانها بشكل آمن.

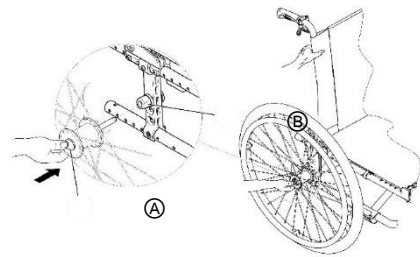


1. قم بطي الكرسي المتحرك، راجع 2.7 طي الكرسي المتحرك وفك طيه، الصفحة 18.
2. ارفع الكرسي المتحرك دائماً عن طريق الإمسك بالإطار عند النقاط (A).

## 7.4 إزالة العجلات الخلفية وتركيبها

### تحذير! خطر الانقلاب

إذا لم يتم تثبيت المحور القابل للإزالة للعجلة الخلفية بشكل كامل، فقد تصبح العجلة غير مُحكمة أثناء الاستخدام. يمكن أن يؤدي ذلك إلى الانقلاب.  
— تأكد دائماً من أن المحاور القابلة للإزالة متصلة بالكامل عند تركيب عجلة.



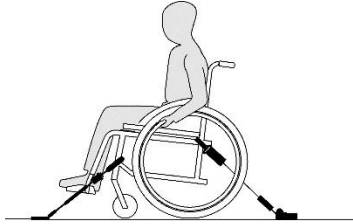
### إزالة العجلات الخلفية

1. أطلق المكابح.
2. باستخدام يد واحدة، أمسك الكرسي المتحرك في وضع مستقيم.
3. باستخدام اليد الأخرى، أمسك عجلة القيادة من خلال حافة السلك الخارجي حول محور العجلة.
4. باستخدام إبهامك، اضغط على زر المحور القابل للإزالة (A). استمر في الضغط عليه ثم اسحب العجلة للخارج من غلاف المحول (B).

**! انتباه!**

- يرجى الرجوع إلى أدلة المستخدم المرفقة مع أنظمة التقييد.
- قد تختلف الرسوم التوضيحية التالية حسب مورد نظام التقييد.

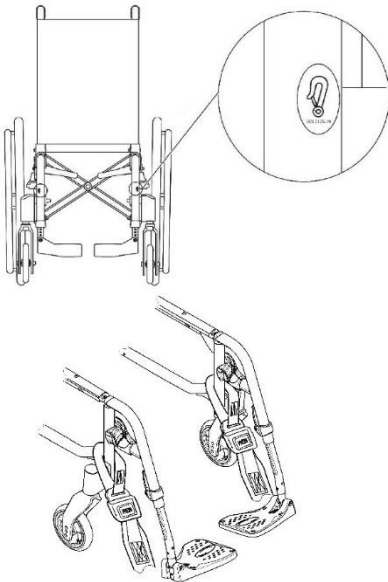
يؤثر اختيار تهيئة الكرسي المتحرك (عرض المقعد وعمقه، قاعدة العجلات) على القدرة على المناورة والوصول إلى المركبات الآلية.

**تأمين الكرسي المتحرك بنظام تثبيت رباعي النقاط****! تحذير!**

- ضع الكرسي المتحرك بحيث يكون المستخدم متجهًا إلى الأمام في اتجاه حركة المركبة.
- قم بتشغيل مكابح انتظار الكرسي المتحرك.
- قم بتنشيط جهاز مانع الانقلاب (إذا كان مثبتًا).

يتم تمييز نقاط ربط الكرسي المتحرك حيث يتم تثبيت نظام التقييد برموز الخطاف السريع (انظر الأشكال التالية والقسم 2.3 الملصقات والرموز الموجودة على المنتج، الصفحة 5).

1. باستخدام الأشرطة الأمامية والخلفية لنظام التقييد رباعي النقاط، قم بتأمين الكرسي المتحرك على قضبان المركبة. انظر دليل المستخدم المرفق مع نظام التقييد المكون من 4 نقاط.

**مواضع ربط الجانب الأمامي لأشرطة الحزام:**

1. قم بتركيب الأشرطة الأمامية فوق دعائم العجلات كما هو موضح في الشكل أعلاه (انظر موقع ملصقات التثبيت).
2. قم بربط الأشرطة الأمامية بنظام السكك الحديدية مع الرجوع إلى إرشادات أفضل الممارسات الموصى بها من الشركة المصنعة لنظام التقييد ذي النقاط الأربعة).
3. افصل مكابح الانتظار واربط الأشرطة الأمامية عن طريق سحب الكرسي المتحرك للخلف من الخلف.
4. أعد تشغيل مكابح الانتظار.

**! تحذير!**

- إذا كان من المستحيل، لأي سبب من الأسباب، نقل مستخدم الكرسي المتحرك إلى مقعد السيارة، فيمكن استخدام الكرسي المتحرك كمقعد في مركبة إذا تم اتباع الإجراءات واللوائح التالية.
- يجب تركيب مجموعة النقل (اختياري) على الكرسي لهذا الغرض.
- يجب تأمين الكرسي المتحرك في مركبة باستخدام نظام تثبيت الكرسي المتحرك ذي الأربع نقاط.
- يجب على المستخدم ارتداء نظام تقييد مكون من ثلاث نقاط مثبت بالمركبة.
- يمكن تأمين المستخدم بشكل إضافي باستخدام حزام الوضعية المتوفر في الكرسي المتحرك.

**! تحذير!**

- يجب استخدام أجهزة تقييد السلامة فقط عندما يبلغ وزن مستخدم الكرسي المتحرك 22 كغ أو أكثر (ISO-7176-19).
- لا تستخدم الكرسي المتحرك كمقعد في مركبة عندما يكون وزن المستخدم أقل من 22 كغ.

**! تحذير!**

- قبل الرحلة، اتصل بالشخص المسؤول عن النقل واطلب معلومات حول القدرة على استيعاب المعدات المطلوبة أدناه.
- تأكد من وجود مساحة خالية كافية حول الكرسي المتحرك والمستخدم لتجنب احتكاك المستخدم بركاب المركبة الآخرين أو الأجزاء غير المبطنة من المركبة أو خيارات الكرسي المتحرك أو نقاط تثبيت نظام التقييد.

**! تحذير!**

- تأكد من عدم تعرض نقاط الربط بالكرسي المتحرك للتلوث، ومن أن مكابح الانتظار تعمل بكامل طاقتها.
- يُوصى باستخدام إطارات مقاومة للتعب أثناء النقل لتجنب مشاكل المكابح بسبب انخفاض ضغط هواء الإطارات.

**! تحذير!**

- قد تحدث إصابة أو ضرر بسبب مكونات الكرسي المتحرك أو خياراته التي تصبح مرتخية أثناء الاصطدام أو التوقف المفاجئ.
- تأكد من إزالة جميع المكونات والخيارات القابلة للإزالة أو الفصل من الكرسي المتحرك وتخزينها بشكل آمن في المركبة.
- من الضروري أن يقوم تقني مؤهل بفحص الكرسي المتحرك الخاص بك بعد وقوع حادث أو تصادم وما إلى ذلك.

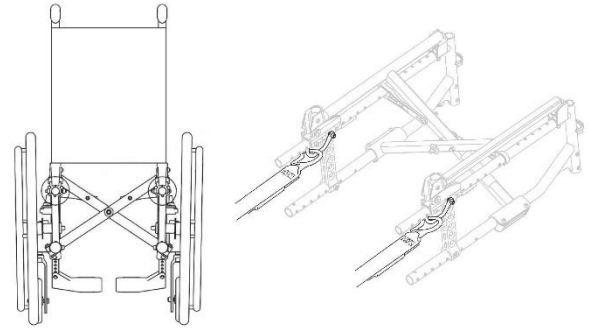
**الانحدارات والمنحدرات:****! تحذير!****خطر الإصابة**

- قد يتحرك الكرسي المتحرك للأمام للخلف بشكل لا يمكن السيطرة عليه عن طريق الخطأ.
- لا تترك المستخدم أبدًا دون مراقبة عند نقل الكرسي المتحرك لأعلى أو لأسفل المنحدرات.

ولهذا السبب، توصي شركة Invacare بشدة بنقل مستخدم الكرسي المتحرك إلى المركبة مع وضع حزام الوضع عليه.

**تحذير!**

- تأكد من أن نظام تقييد الراكب ثلاثي النقاط يناسب جسم المستخدم بشكل محكم قدر الإمكان دون الشعور بعدم الراحة وعدم التواء أي جزء منه.
- تأكد من عدم إبعاد نظام تقييد الراكب ثلاثي النقاط عن جسم المستخدم بواسطة أجزاء من الكرسي المتحرك مثل مساند الذراعين أو العجلات وما إلى ذلك.
- تأكد من أن نظام التقييد ثلاثي النقاط لديه مسار واضح من المستخدم إلى نقطة التثبيت دون تدخل من أي جزء من المركبة أو الكرسي المتحرك أو المقعد أو أي شيء آخر.
- تأكد من أن حزام الحوض يناسب بشكل مريح حوض الراكب ولا يسمح له بالصعود إلى منطقة البطن.
- تأكد من أن المستخدم قادر على الوصول إلى آلية التحرير دون مساعدة.



1. قم بربط الخطافات المفاجئة بالحلقات البرتقالية كما هو موضح في الشكلين أعلاه.
2. قم بربط الأشرطة الخلفية بنظام السكك الحديدية مع الرجوع إلى إرشادات أفضل الممارسات الموصى بها من الشركة المصنعة لنظام التقييد ذي النقاط الأربع.
3. شد الأشرطة.



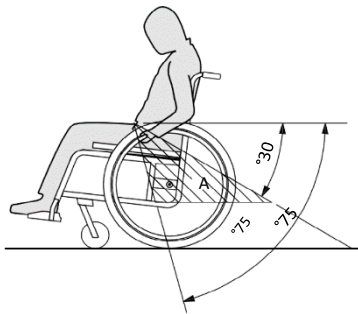
1. قم بتثبيت نظام تقييد الراكب ثلاثي النقاط بالرجوع إلى دليل المستخدم المرفق مع نظام التقييد ثلاثي النقاط الخاص بك.

**انتباه!**

- تأكد من عدم التواء حافة الحزام عند الاستخدام.

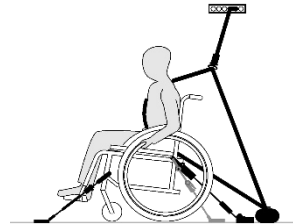
**انتباه!**

- قم بوضع حزام الحوض في نظام التقييد ثلاثي النقاط في الأسفل عبر الحوض بحيث تكون زاوية حزام الحوض ضمن المنطقة المفضلة (A) من 30 درجة إلى 75 درجة بالنسبة للوضع الأفقي. يفضل استخدام زاوية أكثر انحدارًا، ولكن لا تتجاوز 75 درجة أبدًا.

**تحذير!**

- يمكن استخدام حزام الوضعية مع نظام تقييد الراكب المعتمد (حزام ثلاثي النقاط) وليس كبديل له.

1. قم بضبط حزام الوضعية ليناسب ركب الكرسي المتحرك، راجع 4.2 حزام الوضعية، الصفحة 13.

**تثبيت نظام التقييد ثلاثي النقاط****انتباه!**

- قد تختلف الرسوم التوضيحية أعلاه حسب مورد نظام التقييد.

## 8 الصيانة

## 8.1 معلومات السلامة

## تحذير!



تتدهور بعض المواد بشكل طبيعي مع مرور الوقت. قد يؤدي هذا إلى إتلاف مكونات الكرسي المتحرك.  
— يجب فحص الكرسي المتحرك الخاص بك من قبل تقني مؤهل مرة واحدة على الأقل في السنة أو إذا لم يتم استخدامه لفترة طويلة.

## التعبئة والتغليف للإرجاع

يجب إرسال الكرسي المتحرك إلى المورد المعتمد في عبوة مناسبة لتجنب التلف أثناء الشحن.

## 8.2 جدول الصيانة

لضمان التشغيل الآمن والموثوق به، قم بإجراء الفحوصات البصرية والصيانة التالية بانتظام أو اجعل شخصاً آخر يقوم بها.

سنوياً	شهرياً	أسبوعياً	
		X	تحقق من ضغط الإطارات
		X	تأكد من تثبيت العجلات الخلفية بشكل صحيح
		X	حزام فحص الوضعية
	X		تحقق من آلية الطي
	X		افحص العجلات وتثبيتها
	X		افحص البراغي
	X		افحص الأسلاك
	X		افحص مكابح الانتظار (الآلية والسلك)
X			اطلب من تقني مؤهل فحص الكرسي المتحرك

## فحص بصري عام

1. افحص الكرسي المتحرك الخاص بك بحثاً عن الأجزاء المفكوكة أو الشقوق أو العيوب الأخرى.
2. إذا وجدت أي شيء، فتوقف عن استخدام الكرسي المتحرك الخاص بك على الفور واتصل بمورد معتمد.

## التحقق من ضغط الإطارات

1. تحقق من ضغط الإطارات، راجع قسم "الإطارات" للحصول على مزيد من المعلومات.
2. قم بنفخ الإطارات إلى الضغط المطلوب.
3. تحقق من مداس الإطار في نفس الوقت.
4. إذا لزم الأمر، قم بتغيير الإطارات.

## تأكد من تثبيت العجلات الخلفية بشكل صحيح

1. تأكد من أن كرة المحور خارج موضعها عن طريق فحصها بصرياً واسحب العجلة الخلفية للتأكد من أن المحور القابل للإزالة مثبت بشكل صحيح. لا ينبغي للعجلة أن تخرج.
2. إذا لم يتم تثبيت العجلات الخلفية بشكل صحيح، قم بإزالة أي أوساخ أو رواسب. إذا استمرت المشكلة، قم بإعادة تركيب المحاور القابلة للإزالة من قبل تقني مؤهل.

## حزام فحص الوضعية

## ! انتباه!

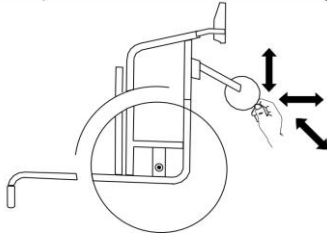
- يجب أن يتم تعديل أحزمة الوضعية المرتخية بواسطة مقدم الخدمة المعتمد.
- يجب استبدال أحزمة الوضعية التالفة من قبل تقني مؤهل.

## تحقق من آلية الطي

1. تأكد من أن آلية الطي سهلة التشغيل.

## افحص العجلات وتثبيتها

1. تأكد من أن العجلات تدور بحرية.
2. ادفع واسحب في الاتجاهات الثلاثة (الأمامي والخلفي؛ اليسار واليمين؛ الأعلى والأسفل) لملاحظة عدم وجود حركة حرة، وتحقق أيضاً من عدم وجود ضرر مرئي.



3. قم بإزالة أي أوساخ أو شعر من محامل العجلات.
4. يجب استبدال عجلات التثبيت المعيبة أو المهترئة من قبل تقني مؤهل.

## تحقق من البراغي

يمكن أن تصبح البراغي مرتخية نتيجة الاستخدام المستمر.

1. تأكد من أن البراغي مثبتة بشكل محكم وبدون حركة حرة (على مسند القدمين، العجلة، غطاء العجلة، غطاء المقعد، الجوانب، مسند الظهر، الإطار، وحدة المقعد).
2. قم بربط أي مسامير مرتخية باستخدام عزم الدوران المناسب.

## ! انتباه!

يتم استخدام البراغي/الصواميل ذاتية القفل أو اللاصق المثبت بالخيط للعديد من الوصلات. إذا أصبحت هذه البراغي أو الصواميل مرتخية، فيجب استبدالها ببراغي/صواميل جديدة ذاتية القفل أو يجب تأمينها باستخدام مادة لاصقة جديدة لقفل الخيوط.  
— يجب استبدال البراغي/الصواميل ذاتية القفل من قبل تقني مؤهل.

**تحقق من شد السلك**

- لا ينبغي أن تكون الأسلاك فضفاضة أو مشوهة.
1. يجب استبدال الأسلاك التالفة من قبل تقني مؤهل.
  2. يجب شد الأسلاك المفكوكة بواسطة فني مؤهل.

**تحقق من مكابح الانتظار**

1. تأكد من أن مكابح الانتظار موضوعة بشكل صحيح. يتم ضبط المكابح بشكل صحيح إذا ضغطت مكبس المكابح على الإطار بمقدار بضعة ملليمترات عند تعشيق المكابح.
2. إذا وجدت أن الإعداد غير صحيح، فاطلب من فني مؤهل ضبط المكابح بشكل صحيح.

**انتباه!**

يجب إعادة ضبط مكابح الانتظار بعد استبدال العجلات الخلفية أو تغيير موضعها.

**الفحص بعد الاصطدام أو الضربة القوية****انتباه!**

قد يتعرض الكرسي المتحرك لأضرار غير مرئية نتيجة تصادم شديد أو ضربة قوية.

— من الضروري أن يقوم تقني مؤهل بفحص الكرسي المتحرك الخاص بك بعد الاصطدام الشديد أو الضربة القوية.

**إصلاح أو تغيير الأنابيب الداخلي**

1. قم بإزالة العجلة الخلفية وأطلق أي هواء من الأنابيب الداخلي.
2. ارفع جدار الإطار بعيدًا عن الحافة باستخدام رافعة إطار الدراجة. لا تستخدم أشياء حادة مثل مفك البراغي، حيث قد يؤدي ذلك إلى إتلاف الأنابيب الداخلي.
3. اسحب الأنابيب الداخلي من الإطار.
4. قم بإصلاح الأنابيب الداخلي باستخدام أدوات إصلاح الدراجات أو، إذا لزم الأمر، قم باستبدال الأنابيب.
5. قم بنفخ الأنابيب قليلاً حتى يصبح دائرياً.
6. قم بإدخال الصمام في فتحة الصمام الموجودة على الحافة ثم ضع الأنابيب داخل الإطار (يجب أن يكون الأنابيب حول الإطار تماماً بدون أي ثنيات).
7. ارفع جدار الإطار فوق حافة الإطار. ابدأ بالقرب من الصمام واستخدم رافعة إطار الدراجة. عند القيام بذلك، افحص بالكامل للتأكد من عدم انحصار الأنابيب الداخلي بين الإطار والحافة.
8. قم بنفخ الإطار إلى أقصى ضغط تشغيلي. تأكد من عدم تسرب الهواء من الإطار.

**قطع غير**

يمكن الحصول على جميع قطع الغيار من أحد موردي Invacare المعتمدين.

**8.3 التنظيف والتطهير****8.3.1 معلومات عامة حول السلامة****تنبيه!****خطر التلوث**

اتخذ الاحتياطات اللازمة لنفسك واستخدم معدات الحماية المناسبة.

**انتباه!**

يمكن أن تؤدي السوائل أو الطرق الخاطئة إلى الإضرار بالمنتج أو إتلافه.

- يجب أن تكون جميع مواد التنظيف والمطهرات المستخدمة فعالة ومتوافقة مع بعضها البعض ويجب أن تحمي المواد التي تستخدم في تنظيفها.
- لا تستخدم أبداً السوائل المسببة للتآكل (القلويات والأحماض وما إلى ذلك) أو عوامل التنظيف الكاشطة. نوصي باستخدام مادة تنظيف منزلية عادية مثل سائل غسيل الأطباق، إذا لم يتم تحديد خلاف ذلك في تعليمات التنظيف.
- لا تستخدم أبداً مذيّباً (مخفف السليلوز، الأسيتون، إلخ) يؤدي إلى تغيير بنية البلاستيك أو إذابة الملصقات المرفقة.
- تأكد دائماً من أن المنتج جاف تماماً قبل استخدامه مرة أخرى.

بالنسبة للتنظيف والتطهير في البيئات السريرية أو الرعاية طويلة الأمد، اتبع إجراءاتك الداخلية.

**8.3.2 مواعيد التنظيف****انتباه!**

- يعمل التنظيف والتطهير المنتظم على تعزيز التشغيل السلس وزيادة عمر الخدمة ومنع التلوث.
- تنظيف وتطهير المنتج:
- بانتظام أثناء الاستخدام؛
  - قبل وبعد إجراء أي خدمة؛
  - عندما يكون على اتصال بأي سوائل في الجسم؛
  - قبل استخدامه لمستخدم جديد.

**8.3.3 التنظيف****انتباه!**

- يمكن للأوساخ والرمال ومياه البحر أن تتسبب في إتلاف المحامل وقد تصدأ الأجزاء الفولاذية إذا تعرض السطح للتآلف.
- لا يجب تعريض الكرسي المتحرك للرمال ومياه البحر إلا لفترات قصيرة، ويجب تنظيفه بعد كل رحلة إلى الشاطئ.
  - إذا كان الكرسي المتحرك متسخاً، قم بمسح الأوساخ بأسرع ما يمكن باستخدام قطعة قماش مبللة وجفّفه بعناية.

1. قم بإزالة أي خيارات مناسبة (فقط الخيارات التي لا تتطلب أدوات).
2. امسح الأجزاء الفردية باستخدام قطعة قماش أو فرشاة ناعمة، ومنظفات منزلية عادية (درجة الحموضة = 6 - 8) والماء الدافئ.
3. اشطف الأجزاء بالماء الدافئ.
4. قم بتجفيف الأجزاء جيداً باستخدام قطعة قماش جافة.

يمكن استخدام ملمع السيارات والشمع الناعم على الأسطح المعدنية المطلية لإزالة التآكلات واستعادة للمعان.

**تنظيف الفرشاة**

لتنظيف الفرشاة، راجع التعليمات الموجودة على ملصقات غطاء المقعد والوسادة ومسند الظهر.

إذا كان ذلك ممكناً، قم دائماً بوضع شرائط الخطاف والحلقة (الأجزاء اللاصقة) فوق بعضها البعض عند الغسيل، لتقليل تراكم الوبر والخيوط على شرائط الخطاف ومنع تلف قماش التنجيد بسببها.



## تنبيه!

— إذا لاحظت أي عيب في الكرسي المتحرك الخاص بك، مثل تغيير كبير في طريقة التعامل، فتوقف عن استخدام الكرسي المتحرك على الفور واتصل بمقدم الخدمة الخاص بك.

## 8.3.4 الغسل

1. قم بإزالة جميع الأغذية السائبة والقابلة للإزالة ثم قم بغسلها في الغسالة وفقاً لإرشادات الغسيل الخاصة بكل غطاء.
2. قم بإزالة جميع الأجزاء المبطنة، مثل وسائد المقاعد ووسائد الأذرع، مسند الرأس أو مسند الرقبة ذو الأجزاء المبطنة الثابتة، ووسائد الساق وما إلى ذلك، وتنظيفها بشكل منفصل. لا يمكن تنظيف الأجزاء المبطنة باستخدام منظف عالي الضغط أو بخاخات الماء القوية.
3. رش هيكل الكرسي المتحرك بمنظف، على سبيل المثال منظف السيارات مع الشمع، واتركه ليعمل.
4. اشطف هيكل الكرسي المتحرك باستخدام جهاز تنظيف عالي الضغط أو تيار ماء عادي حسب درجة اتساخ الكرسي المتحرك. لا توجه النفاثة نحو المحامل وفتحات التصريف. في حالة غسل هيكل الكرسي المتحرك في الغسالة يجب ألا تزيد درجة حرارة الماء عن 60 درجة مئوية. استخدم فقط الماء والصابون الناعم لتنظيف الطاولة.
5. اترك الكرسي المتحرك حتى يجف في خزانة التجفيف. قم بإزالة الأجزاء التي تجمع فيها الماء مثل الأنابيب الطرفية، والأطراف وما إلى ذلك. إذا تم غسل الكرسي المتحرك في الغسالة، يوصى بتجفيفه بالهواء المضغوط.

## قمّاش مطلي بمادة البولي يوريثين (PU) متعددة التمدد

يمكن إزالة البقع الخفيفة على القمّاش باستخدام قطعة قمّاش ناعمة مبللة وبعض المنظفات المحايدة. لتحديد البقع الأكبر حجماً والأكثر ثباتاً، امسح القمّاش بالكحول أو بدائل زيت التربنتين، ثم اغسله بالماء الساخن ومنظف محايد.

يمكن غسل القمّاش في درجات حرارة تصل إلى 60 درجة مئوية. ويمكن استخدام المنظفات العادية.

يجب تنظيف جميع أجزاء الكرسي المتحرك المبطنة بقمّاش مغطى بمادة البولي يوريثين (PU) متعددة التمدد، مثل وسائد مساند الذراعين، ووسائد الساق، ومسند الرأس أو مسند الرقبة، وفقاً للإرشادات المذكورة أعلاه.

## 8.3.5 التطهير

يمكن تطهير الكرسي المتحرك عن طريق الرش أو المسح بمطهرات معتمدة ومختبرة.

رش منتج تنظيف وتطهير ناعم (مبيد للجراثيم والفطريات يتوافق مع معايير EN1040 / EN1276 / EN1650) واتباع التعليمات المقدمة من قبل الشركة المصنعة.

1. امسح جميع الأسطح التي يمكن الوصول إليها بشكل عام باستخدام قطعة قمّاش ناعمة ومطهر منزلي عادي.
2. اترك المنتج حتى يجف في الهواء.

## 9 استكشاف الأعطال وإصلاحها

## 9.1 معلومات السلامة

قد تنشأ الأعطال نتيجة للاستخدام اليومي أو التعديلات أو المتطلبات المتغيرة على الكرسي المتحرك. يوضح الجدول أدناه كيفية تحديد الأعطال وإصلاحها.

يجب أن يتم تنفيذ بعض الإجراءات المذكورة من قبل تقني مؤهل. هذه هي المشار إليها. ننصح بأن يتم إجراء كافة التعديلات من قبل تقني مؤهل.

## 9.2 تحديد الأعطال وإصلاحها

الإجراء	السبب المحتمل	العطل
صحح ضغط الإطارات، → 11.3 الإطارات، الصفحة 26	ضغط الإطارات غير صحيح في إحدى العجلات الخلفية	الكرسي المتحرك لا يتحرك في خط مستقيم
استبدل السلك (الأسلاك) المعيبة، ← تقني مؤهل	كسر أحد الأسلاك أو أكثر	
شد الأسلاك المفكوكة، ← تقني مؤهل	شد الأسلاك بشكل غير متساوٍ	
تنظيف المحامل أو استبدال العجلات، ← تقني مؤهل	محامل العجلات الأمامية متسخة أو تالفة	
تركيب العجلات الخلفية إلى الخلف أكثر، ← تقني مؤهل	العجلات الخلفية مثبتة إلى الأمام بشكل كبير	الكرسي المتحرك ينقلب للخلف بسهولة
قلل زاوية مسند الظهر، ← تقني مؤهل	زاوية الظهر كبيرة جداً	
قم بتركيب الجزء العلوي من العجلة على الشوكة الأمامية، → تقني مؤهل اختر شوكة أمامية أصغر، ← تقني مؤهل	زاوية المقعد كبيرة جداً	
صحح ضغط الإطارات، ← 3.11 الإطارات، الصفحة 26	ضغط الإطارات غير صحيح في أحد الإطارات الخلفية أو كليهما	المكابح تعمل بشكل سيء أو غير متماثل
صحح إعدادات الفرامل، ← تقني مؤهل	إعدادات المكابح غير صحيحة	
صحح ضغط الإطارات، ← 3.11 الإطارات، الصفحة 26	ضغط الإطارات في الإطارات الخلفية منخفض جداً	مقاومة التدرج عالية جداً
تأكد من أن العجلات الخلفية متوازنة، ← تقني مؤهل	العجلات الخلفية ليست متوازنة	

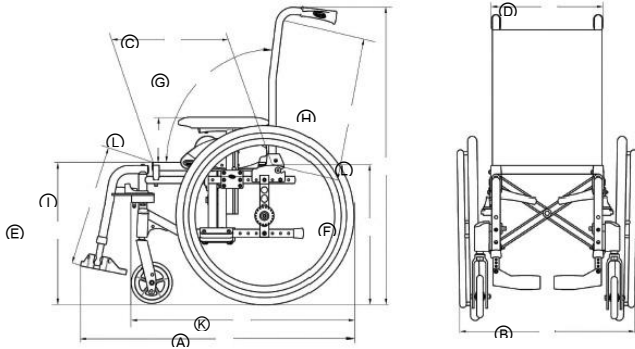
## 11 البيانات التقنية

### 11.1 الأبعاد والوزن

تشير جميع مواصفات الأبعاد والوزن إلى مجموعة واسعة من الكراسي المتحركة في التكوين القياسي. قد تتغير الأبعاد والوزن (بناءً على ISO 7176-1/5/7) وفقاً للتكوينات المختلفة. في بعض التكوينات، يتجاوز الكرسي المتحرك الأبعاد الموصى بها للكرسي المتحرك.

#### ! انتباه!

- في بعض التكوينات، تتجاوز الأبعاد الكلية للكرسي المتحرك عندما يكون جاهزاً للاستخدام الحدود المسموح بها، ولا يكون الوصول إلى طرق الهروب في حالات الطوارئ ممكناً.
- في بعض التكوينات، يتجاوز حجم الكرسي المتحرك الحجم الموصى به للسفر بالقطار في الاتحاد الأوروبي.



أقصى حمولة للكرسي المتحرك (*)	80 كلغ
الطول الإجمالي مع مسند الساق	690 - 1000 ملم
العرض الكلي	365 - 585 ملم
الطول المطوي	690 - 1000 ملم
العرض المطوي	315 ملم
ارتفاع مطوي	870 - 1130 ملم
الكتلة الكلية	15.3 - 15.5 كلغ
كتلة الجزء الأثقل	8 - 12 كلغ
الاستقرار الثابت	0° - على المنحدرات: 16° جانبياً 7° صعوداً: 0° - 15°
زاوية مستوى المقعد	1.5° - 8.5°
عمق المقعد الفعال	200 - 375 ملم
عرض المقعد الفعال	205 - 380 مم، بزيادات قدرها 25 مم
ارتفاع سطح المقعد عند الحافة الأمامية	410 - 460 مم، بزيادات قدرها 25 مم
ارتفاع سطح المقعد عند الحافة الخلفية	335 - 440 مم، بزيادات قدرها 25 مم

ربط الصامولة الموجودة على محور كتلة المحمل قليلاً، ← تقني مؤهل	توتر قليل جداً في كتلة محمل العجلة الأمامية	تتأرجح العجلات الأمامية عند التحرك بسرعة
تغيير العجلات، ← تقني مؤهل	أصبحت العجلات الأمامية ناعمة وبالية	
نظف المحامل أو استبدل العجلات، ← تقني مؤهل	المحامل متسخة أو معيبة	العجلة الأمامية صلبة أو عالقة
قم بفك الأشرطة اللاصقة الخاصة بغطاء مسند الظهر قليلاً، ← 3.5.2 غطاء مسند الظهر القابل للتعديل، الصفحة 7	غطاء مسند الظهر ضيق للغاية	الكرسي المتحرك صعب جدا في الفتح

## 10 بعد الاستخدام

### 10.1 التخزين

#### ! انتباه!

##### خطر تلف المنتج

- لا تقم بتخزين المنتج بالقرب من مصادر الحرارة.
- لا تقم أبداً بتخزين أي أغراض أخرى فوق الكرسي المتحرك.
- قم بتخزين الكرسي المتحرك داخل المنزل في بيئة جافة.
- يُرجى الرجوع إلى حدود درجة الحرارة في القسم 11 البيانات الفنية، الصفحة 25.

بعد التخزين لفترة طويلة (أكثر من أربعة أشهر)، يجب فحص الكرسي المتحرك وفقاً للقسم 8.2 جدول الصيانة، الصفحة 22.

### 10.2 التخلص

تحلى بسلوك مسؤول تجاه البيئة وقم بإعادة تدوير هذا المنتج من خلال منشأة إعادة التدوير الخاصة بك في نهاية عمره الافتراضي.

قم بتفكيك المنتج ومكوناته، حتى يمكن فصل المواد المختلفة وإعادة تدويرها بشكل فردي.

يجب أن يتوافق التخلص من المنتجات والمواد المغلفة وإعادة تدويرها مع القوانين واللوائح الخاصة بالتعامل مع النفايات في كل بلد. اتصل بشركة إدارة النفايات المحلية للحصول على المعلومات.

### 10.3 إعادة الضبط

هذا المنتج مناسب لإعادة الاستخدام. لإعادة ضبط المنتج لمستخدم جديد، قم بتنفيذ الإجراءات التالية:

- الفحص؛
- التنظيف والتطهير؛
- التكيف مع المستخدم الجديد.

للحصول على معلومات تفصيلية، يُرجى الاطلاع على القسم 8.2 جدول الصيانة، الصفحة 22 ودليل الخدمة لهذا المنتج. تأكد من تسليم دليل المستخدم مع المنتج.

إذا تم اكتشاف أي ضرر أو عطل، فلا تقم بإعادة استخدام المنتج.

## 11.3 الإطارات

يعتمد الضغط المثالي على نوع الإطار:

الضغط الأقصى			الإطار
65 بوصة	450 كيلو باسكال	4.5 بار	إطار هوائي بتصميم خاص على سطحه

يُعتبر توافق الإطارات المعروضة على تكوين و/أو طراز الكرسي المتحرك الخاص بك. يُرجى الرجوع إلى وكيلك لمعرفة الخيارات المتاحة.

في حالة ثقب الإطار، استشر ورشة عمل مناسبة (مثل ورشة إصلاح دراجات أو تاجر دراجات...) لاستبدال الأنبوب بواسطة شخص متمرس.

يكون حجم الإطار موضح على الجدار الجانبي للإطار. يجب أن يتم تغيير الإطارات المناسبة من قبل تقني مؤهل.

### تنبيه!



— يجب أن يكون ضغط الإطارات متساويًا في كلتا العجلتين لتجنب انخفاض الراحة أثناء القيادة، وللحفاظ على كفاءة المكابح ودفع الكرسي المتحرك بسهولة.

## 11.4 المواد

المادة	الجزء
الألومنيوم والفولاذ	أنابيب الإطار/مسند الظهر
الرغوة والبولي يوريثين والقماش والنايلون والبوليستر	التتجيد (المقعد ومسند الظهر)
البولي فينيل كلوريد	مقابض الدفع
المواد البلاستيكية الحرارية (مثل PA و PE و PP و TPE و ABS وفقاً للعلامة الموجودة على الأجزاء)	الأجزاء البلاستيكية مثل مقابض المكابح وواقيات الملابس وألواح القدمين ووسائد الذراعين وأجزاء معظم الملحقات
الألومنيوم والفولاذ	آلية الطي/الدعامة الرأسية/أجزاء المشابك/شوكات العجلات
الفولاذ	البراغي والغسالات والصواميل

جميع المواد المستخدمة محمية ضد التآكل. نحن نستخدم فقط المواد والمكونات المتوافقة مع تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH).

أنظمة الكشف عن السرقة والمعادن: في حالات نادرة، قد تؤدي المواد المستخدمة في الكرسي المتحرك إلى تنشيط أنظمة الكشف عن السرقة والمعادن.

زاوية مسند الظهر	30° / 0° مُثَبَّت (+90°) زاوية نظام الاستلقاء: 90° ملم، بزيادات (0°/+30°) قدرها 10	Ⓒ
ارتفاع مسند الظهر	ملم 350 - 450	Ⓓ
المسافة بين مسند القدمين والمقعد	مم، بزيادات 125 - 450 قدرها 10 مم	Ⓔ
زاوية سطح الساق إلى المقعد	0° - 90°	
ارتفاع مسند الذراع إلى المقعد	ملم N°1: 150 - 280	Ⓕ
الموقع الأمامي لهيكل مسند الذراع	ملم 282	
قطر حافة اليد	ملم 440 - 490	
الموقع الأفقي للمحور	ملم 25 + / -75	
الحد الأدنى لنصف قطر الدوران	ملم 395	
عرض التخزين	ملم 240	
ارتفاع التخزين	ملم 500 - 620	
طول التخزين	من 815 - 990 ملم	
الطول الإجمالي بدون مساند الساقين	ملم 460 - 820	Ⓖ
الارتفاع الكلي	ملم 870 - 1130	Ⓗ
عرض المحور	ملم 1210	
أقصى زاوية ميل للمكابح	7°	

## 11.2 الوزن الأقصى للأجزاء القابلة للإزالة

الوزن الأقصى	الجزء
1,77 كغ	زاوية مسند الساق قابلة للتعديل مع وسادة ربلة الساق ومسند القدم
0,59 كغ	مسند الذراع
1,98 كغ	عجلة خلفية صلبة مفاص 550 ملم (22 بوصة) مع حافة دفع يدوي وواقى برامق
1,09 كغ	مسند الرأس / مسند الرقبة
1,00 كغ	وسادة مسند الظهر
0,7 كغ	وسادة المقعد
1,91 كغ	الطاولة

## 11.5 الظروف البيئية

التشغيل	التخزين والنقل	
درجة مئوية إلى 40 -5 درجة مئوية	درجة مئوية إلى 40 -20 درجة مئوية	درجة الحرارة
إلى 90% عند 30 درجة مئوية، دون تكاثف 20%		الرطوبة النسبية
هيكثوباسكال - 1060 هيكثوباسكال 800		الضغط الجوي

يجب الانتباه إلى أنه عند تخزين الكرسي المتحرك في درجات حرارة منخفضة، يجب تعديله قبل الاستخدام. يرجى الاطلاع على 8 الصيانة، الصفحة 22.



المملكة المتحدة وإيرلندا:

Invacare Limited

Pencoed Technology Park, Pencoed

Bridgend CF35 5AQ

الهاتف: (44) (0) 1656 776 200

uk@invacare.com

www.invacare.co.uk

نيوزيلاندا:

Invacare New Zealand Ltd

4 Westfield Place, Mt Wellington

1060

New Zealand

الهاتف: 0800 468 222

الفاكس: 0800 807 788

sales@invacare.co.nz

أستراليا:

Invacare Australia Pty. Ltd

Building 5, Unit F, 161 Manchester Rd

Auburn, Sydney, NSW 2144

Australia

الهاتف: 1800 460 460

الفاكس: 1800 814 367

orders@invacare.com.au

www.invacare.com.au



Invacare France Operations SAS

Route de St Roch

F-37230 Fondettes

France



Invacare UK Operations Limited



Unit 4, Pencoed Technology Park,

Pencoed

Bridgend CF35 5AQ

UK



Yes, you can.®

2026-04-03 1680851-B

